



Instrucciones de uso

Performer[®]

Sillón dental, sistema dispensador, instrumental del asistente,
centro de soporte con escupidera y lámpara

Derechos de autor

Derechos de autor 2021 A-dec, Inc. Todos los derechos reservados.

A-dec, Inc. no ofrece garantía alguna con respecto al contenido de este documento, lo que concierne, entre otras, a las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito determinado. A-dec, Inc. no se hace responsable por los errores que pudiera haber en este documento ni por los daños consecuentes u otros daños relacionados con el suministro, la ejecución o el uso de este material. La información incluida en este documento está sujeta a modificaciones sin previo aviso. Si encuentra problemas en este documento, infórmenos sobre ellos por escrito. A-dec, Inc. no garantiza que este documento esté libre de errores.

Ninguna parte de este documento puede ser copiada, reproducida, alterada ni transmitida de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico o mecánico, con inclusión de fotocopias, grabaciones y sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin el permiso previo por escrito de A-dec, Inc.

Marcas comerciales y derechos de propiedad intelectual adicionales

A-dec, el logotipo de A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius y reliablecreativesolutions son marcas comerciales de A-dec, Inc. y están registradas en los EE. UU. y en otros países. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 e EasyFlex también son marcas comerciales de A-dec, Inc. Ninguna de las marcas comerciales o los nombres comerciales que aparecen en este documento pueden reproducirse, copiarse o manipularse en forma alguna sin el consentimiento expreso y por escrito del propietario de la marca.

Ciertos símbolos e iconos del panel táctil son propiedad de A-dec, Inc. Cualquier uso de estos símbolos o iconos, total o parcial, sin el consentimiento expreso y por escrito de A-dec, Inc., está estrictamente prohibido.

Garantía e información normativa

Para ver la información normativa obligatoria y la garantía de A-dec, consulte el documento *Información reguladora, especificaciones y garantía* (núm. de pieza 86.0221.27) disponible en el Centro de recursos en www.a-dec.com.

Servicio técnico del producto

El servicio técnico del producto está disponible a través de su distribuidor local autorizado de A-dec. Para obtener información del servicio o ubicar a un distribuidor autorizado, póngase en contacto con A-dec llamando al 1.800.547.1883 en los EE. UU. y Canadá o al 1.503.538.7478 en el resto del mundo, o visite www.a-dec.com.

Modelos y versiones del producto cubiertos en este documento

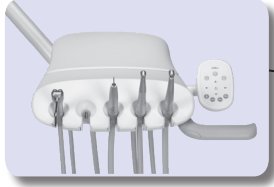
| Modelo | Versiones | Descripción |
|----------------|-----------|----------------------------|
| Performer 8000 | B | Sillón |
| Performer 8100 | B | Sistema dispensador |
| Performer 8200 | B | Centro de soporte |
| Performer 8500 | B | Instrumental del asistente |
| Performer 8800 | B | Montaje del monitor |

Mapa de contenidos

Instrumental del
asistente21



Sistema
dispensador.....8



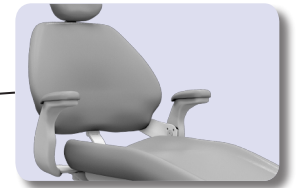
Pedal de pie.....4



Escupidera..... 29



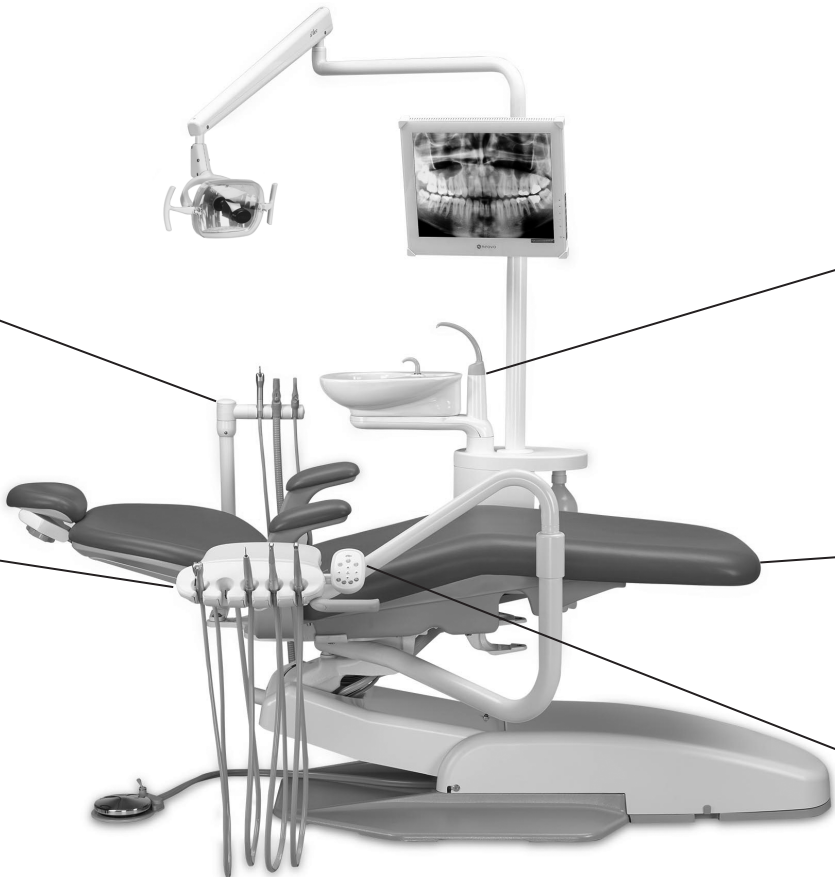
Sillon2



Controles del
panel táctil..... 13



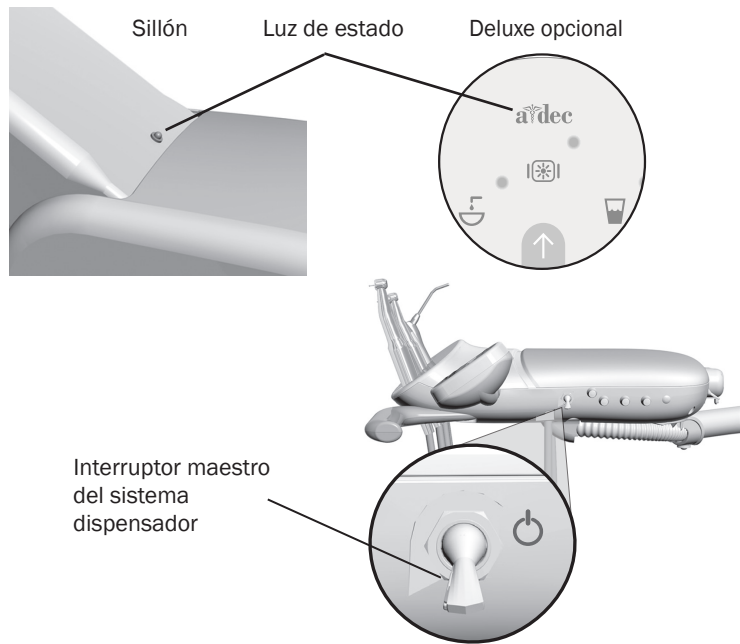
| | |
|-------------------------------|----|
| Ajustes mecánicos..... | 32 |
| Limpieza y mantenimiento..... | 42 |
| Especificaciones | 48 |



Sillon



Energía y estado del sistema



Funciones de seguridad del sillón



Encendido/apagado

Para encender el sillón dental Performer:

1. Verifique que el sillón esté conectado al suministro de energía principal.
2. Gire el interruptor maestro hacia arriba para encender el sillón. El interruptor maestro está ubicado en el sistema dispensador.

El sillón dental Performer no posee un botón de encendido.

Cuando se ilumine el logotipo A-dec en el panel táctil o la luz de estado del brazo de elevación del sillón, el sistema está encendido y listo para ser utilizado. Si la luz de estado parpadea, se ha activado el interruptor de parada. Consulte "Funciones de seguridad del sillón" a continuación para obtener más información.

Cuándo desconectar la alimentación eléctrica

Para ahorrar energía, utilice el interruptor maestro para desconectar la alimentación eléctrica al finalizar el día laboral y durante períodos largos en que no vaya a utilizar el equipo.

Los sistemas y sillones dentales A-dec incluyen diversas funciones diseñadas para mejorar la seguridad. Los interruptores de parada activados pueden detener el sillón o prevenir que se mueva. Para garantizar movimientos ininterrumpidos del sillón:

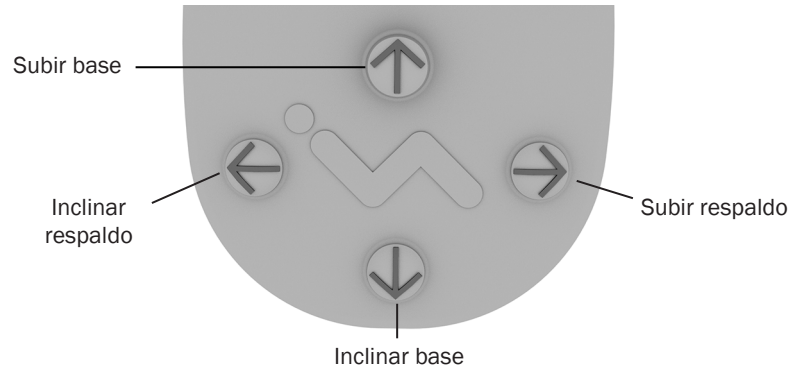
- Elimine cualquier posible obstrucción debajo del sillón o de los módulos conectados
- Evite presionar el disco o la palanca del control de pie
- Mantenga las piezas de mano ajustadas adecuadamente en los soportes

Si el sillón se detiene inesperadamente

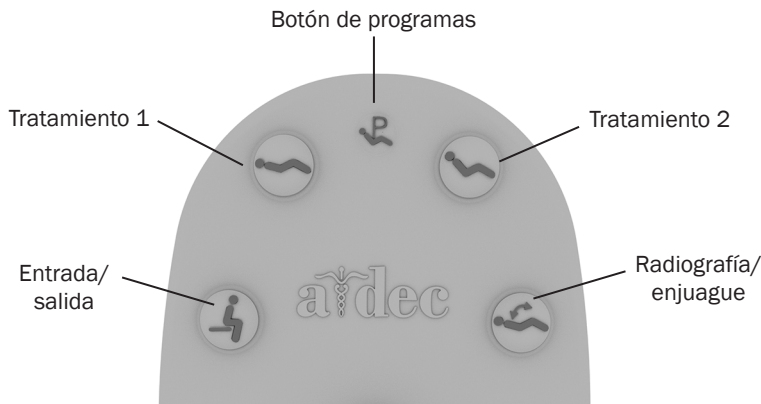
Verifique las acciones enumeradas arriba para corregir la situación. Si el movimiento hacia abajo del sillón se detuvo debido a una obstrucción, utilice el panel táctil o el pedal de pie para levantar el sillón y quitar la obstrucción.

Controles del sillón en el pedal de pie

Controles manuales



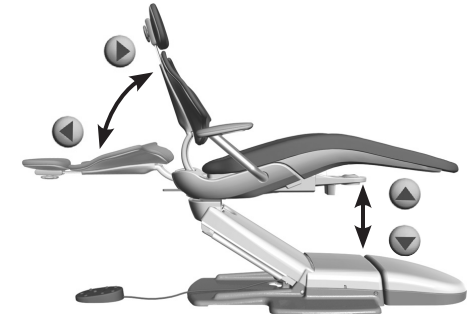
Controles programables



El panel táctil y el pedal de pie A-dec controlan el movimiento del sillón de la misma manera. Consulte “Controles del panel táctil” en la página 13 para obtener información detallada sobre los controles del panel táctil.

Controles manuales

Mantenga presionado un botón de flecha hasta que el sillón esté en la posición deseada. Las flechas horizontales elevan y bajan el respaldo del sillón. Las flechas verticales elevan y bajan la base del sillón.

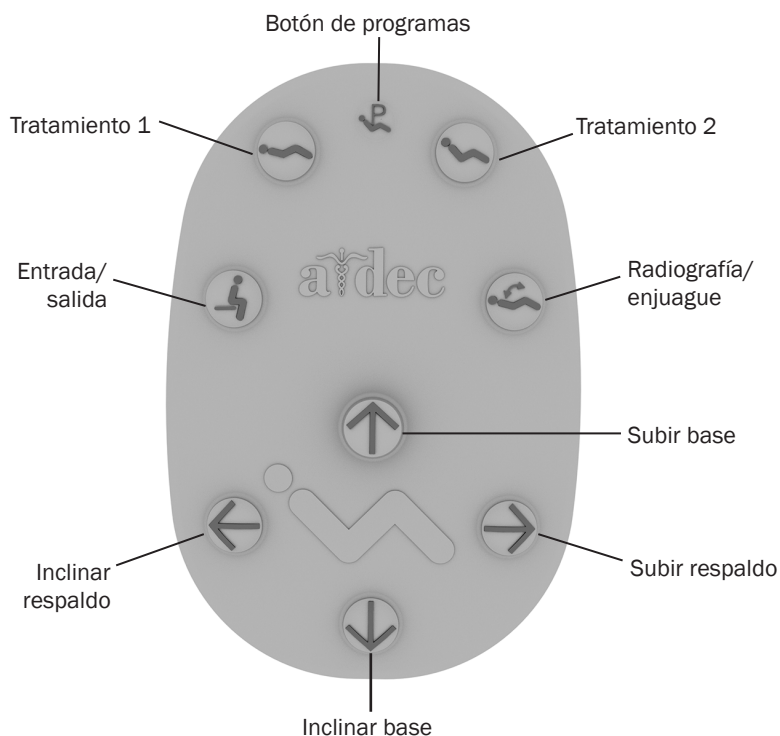


Controles programables

Presione y suelte un botón programable para mover el sillón a una posición predefinida. Estos botones vienen programados de fábrica de la siguiente manera:

| Icono | Posición | Configuración de fábrica |
|-------|----------------------|--|
| | Entrada/salida | Coloca el sillón en la posición de entrada/salida del paciente. |
| | Tratamiento 1 | Coloca la base y el respaldo del sillón en la posición hacia abajo. |
| | Tratamiento 2 | Coloca la base del sillón en la posición hacia abajo y el respaldo en la posición hacia arriba. |
| | Radiografía/enjuague | Mueve el sillón para colocarlo en la posición de radiografía o de enjuague. Vuelva a presionar el botón para mover el sillón a la posición anterior. |

Controles del sillón en el pedal de pie (cont.)



ADVERTENCIA Asegúrese de que el paciente esté en una posición segura antes de utilizar los controles programables o manuales del sillón. Nunca deje de prestar atención al paciente mientras el sillón está en movimiento. Tenga siempre cuidado extra con los niños pequeños y pacientes con movilidad limitada. Para detener el sillón en cualquier punto durante un movimiento programado, pulse cualquier botón de posición del sillón en el pedal de pie o panel táctil.

Reprogramar Botones 0, 1 y 2

Para cambiar las posiciones predefinidas de fábrica del sillón asignadas a los botones de Entrada/salida y Tratamiento (↵, ↶, ↷*):

1. Utilice los controles manuales para colocar el sillón en la posición deseada.
2. Presione y suelte **P**. Un pitido indica que el modo de programación está encendido.
3. En el transcurso de cinco segundos, pulse el botón de posición del sillón que desee reprogramar (por ejemplo, pulse ↵). Tres pitidos confirman que el nuevo ajuste se ha almacenado en la memoria.

Reprogramar el botón de Radiografía/enjuague

El botón de radiografía/enjuague (↷) está predefinido para colocar el sillón y al paciente en una posición vertical para realizar radiografías y permitir el acceso a la escupidera. Al presionar ↷ por segunda vez, el sillón vuelve a la posición anterior.

Puede reprogramar ↷ para que funcione de manera similar a otros botones predefinidos programables del sillón. Para cambiar su función:

1. Mantenga presionados **P** y ↷ al mismo tiempo durante tres segundos.
 - Un pitido indica que ↷ está configurado como otro botón predefinido programable del sillón.
 - Tres pitidos confirman que ↷ está configurado como la opción predefinida de fábrica de radiografía/enjuague (que alterna entre la posición de radiografía/enjuague y la posición anterior del sillón).
2. Si reprograma ↷ como otro botón reprogramable y desea asignar una posición diferente del sillón, siga los pasos detallados en "Reprogramar los botones de Entrada/salida, Tratamiento 1 y Tratamiento 2*".

Ajuste de velocidad del respaldo del sillón y del descenso de la base

Puede ajustar la velocidad del respaldo y del descenso de la base del sillón. Comuníquese con el distribuidor autorizado de A-dec para reducir o aumentar la velocidad.

Posicionamiento del apoyacabezas



El apoyacabezas de doble articulación incluye varias funciones de ajuste que mejoran el acceso a la cavidad bucal y aumentan la comodidad del paciente.

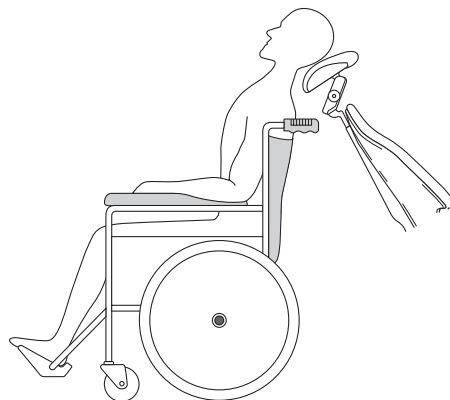
Use la barra deslizante para acomodar una variedad de alturas de los pacientes. Simplemente tire hacia arriba o presione hacia abajo el apoyacabezas hasta que esté en la posición deseada. El cojín del apoyacabezas deslizante proporciona un ajuste de altura adicional.



PRECAUCIÓN Si la barra deslizante llegó a su máxima altura de trabajo recomendada, se verá una línea de advertencia en el lado del paciente de la barra deslizante. No utilice el apoyacabezas en una posición en la que esta línea de advertencia sea visible.

El control giratorio de bloqueo le permite ajustar fácilmente el apoyacabezas para disfrutar de un rango completo de posiciones. Para aflojar el apoyacabezas, gire el control giratorio de bloqueo en sentido antihorario y, a continuación, ajuste el apoyacabezas en la posición correcta. Gire la perilla en sentido horario para bloquear el apoyacabezas en la posición deseada.

Posición del apoyacabezas de las sillas de ruedas



Pasos para posicionar el apoyacabezas de las sillas de ruedas:

1. Quite el apoyacabezas del sillón dental.
2. Rote el apoyacabezas 180° y deslice la barra deslizante dentro del respaldo hasta que se detenga.
3. Coloque el respaldo en la posición completamente vertical.
4. Posicione la silla de ruedas y el sillón dental respaldo con respaldo.
5. Mueva el sillón dental hacia arriba o hacia abajo, según sea necesario, para ajustar la altura del apoyacabezas.
6. Bloquee las ruedas de la silla de ruedas.

Posicionamiento del paciente



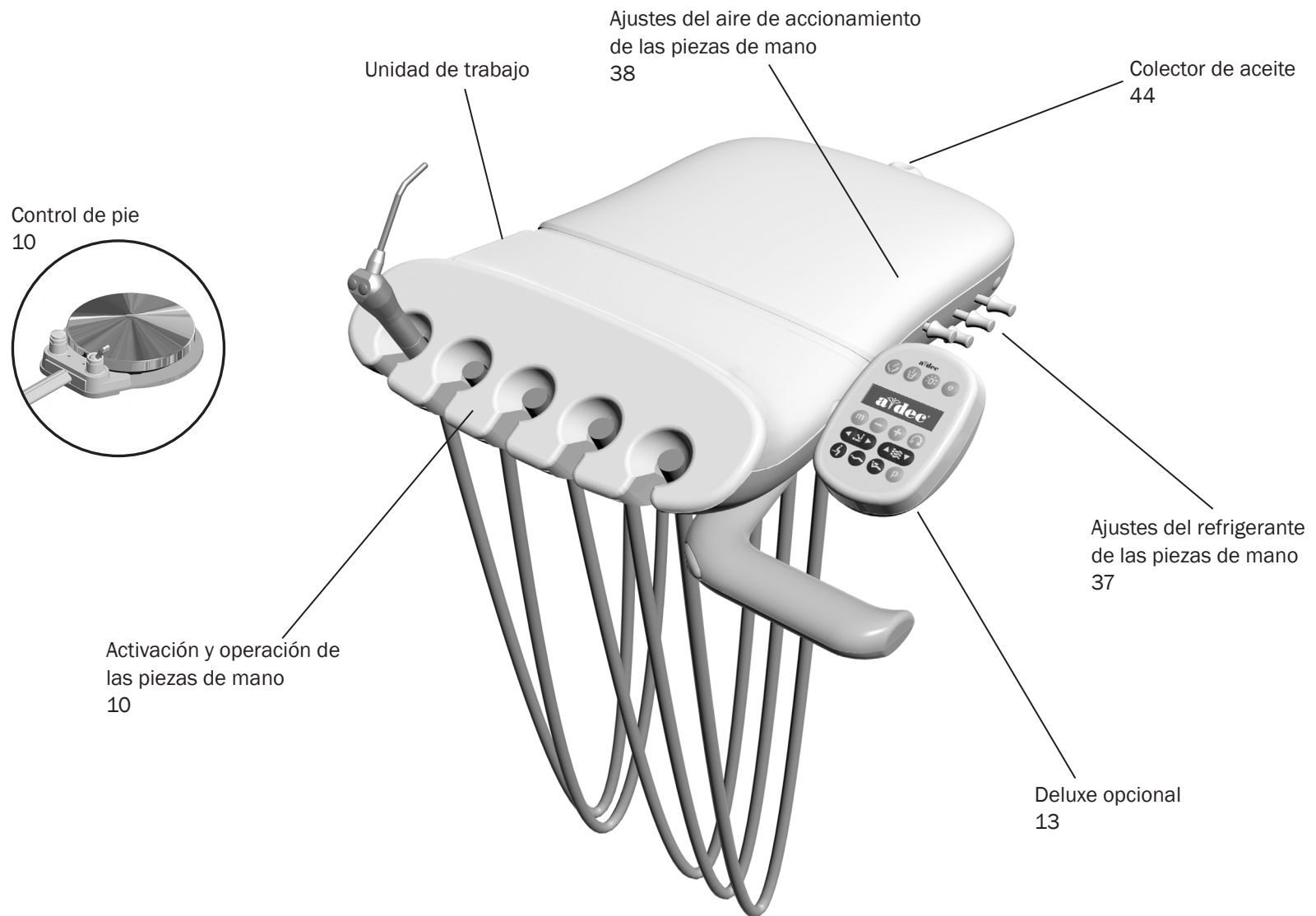
Para que el paciente se sienta correctamente en el sillón, pídale que se sienta lo más atrás posible en el bolsillo del asiento. Esto garantiza una mejor alineación con el soporte lumbar y el apoyacabezas.

Para lograr una comodidad óptima, los pacientes deben colocar los antebrazos en los apoyabrazos o mantener los brazos cómodamente cruzados sobre el regazo.

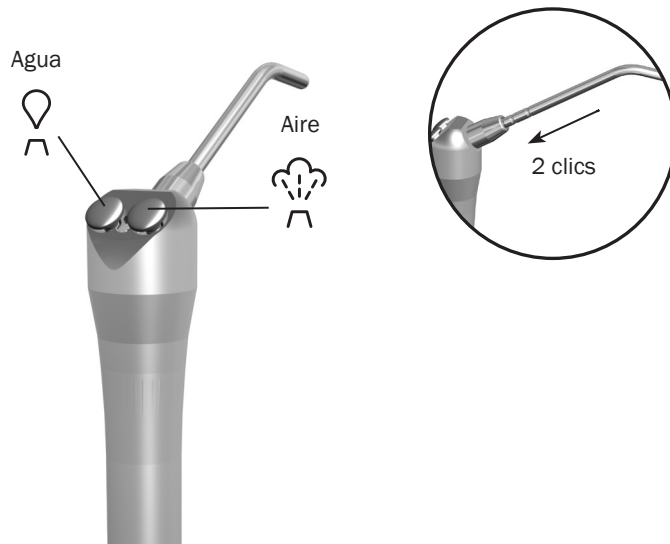


ADVERTENCIA No permita que los pacientes dejen caer los brazos detrás de los apoyabrazos o debajo del respaldo durante el movimiento del sillón.

Sistema dispensador



Jeringa esterilizable en autoclave

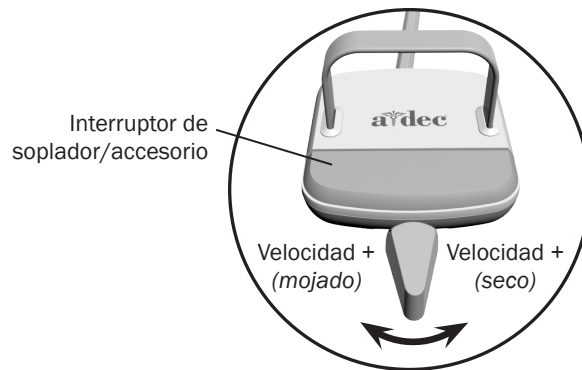
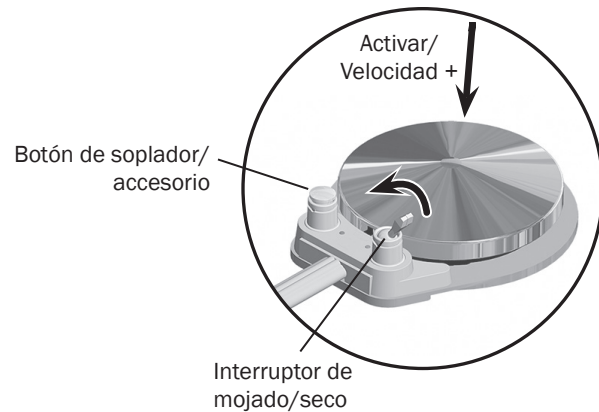


Para instalar la punta de la jeringa A-dec, empuje la punta hacia adentro hasta oír dos clics. Presione ambos botones en forma simultánea para obtener aire y agua pulverizada.



IMPORTANTE Para obtener instrucciones detalladas sobre el uso, los ajustes de flujo y el mantenimiento de la jeringa, consulte las Instrucciones de uso de las jeringas A-dec (Núm. Pieza 85.0680.27).

Activación y operación de las piezas de mano



Para activar una pieza de mano, levántela del soporte. Utilice el control de pie para llevar a cabo la operación de pieza de mano deseada.

| Control | Operación | Procedimiento |
|-----------------------------------|---|--|
| Control de pie con disco | Active una pieza de mano. | Presione el disco. Empuje hacia abajo para aumentar la velocidad. |
| | Active una pieza de mano con o sin agua refrigerante. | Mueva el interruptor de mojado/seco hacia el punto azul para operaciones mojadas o lejos del punto azul para operaciones secas. Luego presione el disco. |
| | Active el soplador o el accesorio opcional. | Presione el botón del soplador/accesorio.* |
| | Accione la cámara intrabucal. | Presione el disco para capturar una imagen.* |
| Control de pie con palanca | Active una pieza de mano con agua refrigerante. | Mueva la palanca hacia la izquierda. Mueva un poco más para aumentar la velocidad. |
| | Active una pieza de mano sin agua refrigerante. | Mueva la palanca hacia la derecha. Mueva un poco más para aumentar la velocidad. |
| | Active el soplador o el accesorio opcional. | Presione el interruptor de soplador/accesorio.* |
| | Accione la cámara intrabucal. | Mueva la palanca hacia la izquierda o hacia la derecha para capturar una imagen.* |

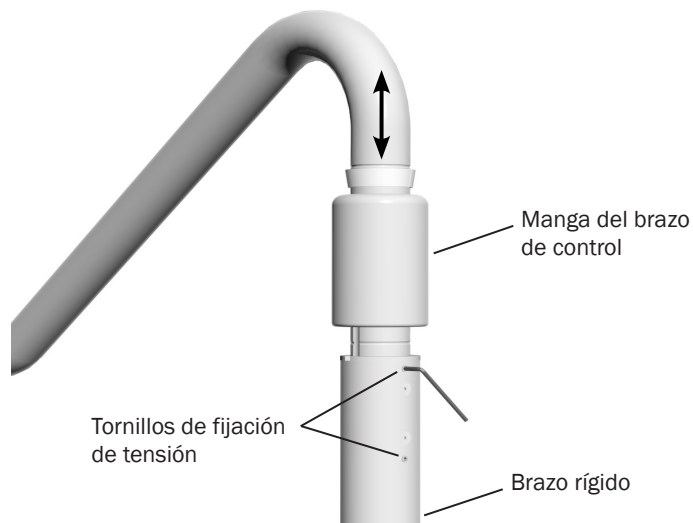


NOTA Un técnico puede invertir la función del control de pie con palanca (cambiar la orientación izquierda a seco, la orientación derecha a mojado). Para obtener más detalles, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de A-dec.

*Comuníquese con su distribuidor autorizado de A-dec si tiene preguntas sobre la operación o la configuración de sus accesorios A-dec integrados.

Para realizar ajustes en el refrigerante de la pieza de mano, consulte la página 37.

Posicionamiento de la unidad de trabajo



Sistema dispensador Performer

Para ajustar la altura de la unidad de trabajo:

1. Levante el brazo de control.



NOTA El rango de ajuste de altura para el brazo de control es de 127 mm (5 pulg.).

2. Deslice el anillo de parada hasta la ranura de altura deseada.
3. Baje el brazo de control hasta que se detenga.

Si es difícil girar el brazo de control, o gira demasiado libremente, deberá ajustar los tornillos de fijación del brazo rígido.

Para ajustar la tensión del brazo de control:

1. Levante el brazo de control.
2. Observe la posición del anillo de detención y luego levántelo hasta la ranura de mayor altura.
3. Eleve la manga del brazo de control para que aparezcan los tornillos de fijación de tensión en el brazo rígido.
4. Utilice una llave hexagonal de 3/32 pulg. para aflojar o ajustar los dos tornillos de fijación de tensión de la misma manera.
5. Baje la manga del brazo de control y coloque el anillo de detención en su posición original.
6. Baje el brazo de control.

Posicionamiento de la unidad de trabajo *(continuación)*



A-dec 332/333 Freno del brazo flexible

En sistemas con un brazo flexible compensado, un freno integrado mantiene la posición vertical de la unidad de trabajo (con hasta 3,6 kg [8 libras] de peso adicional). El freno no restringe el movimiento lateral. Para ajustar la altura de la unidad de trabajo:

1. Mantenga presionado el botón para soltar el freno mientras coloca la unidad de trabajo.
2. Suelte el botón para accionar el freno.

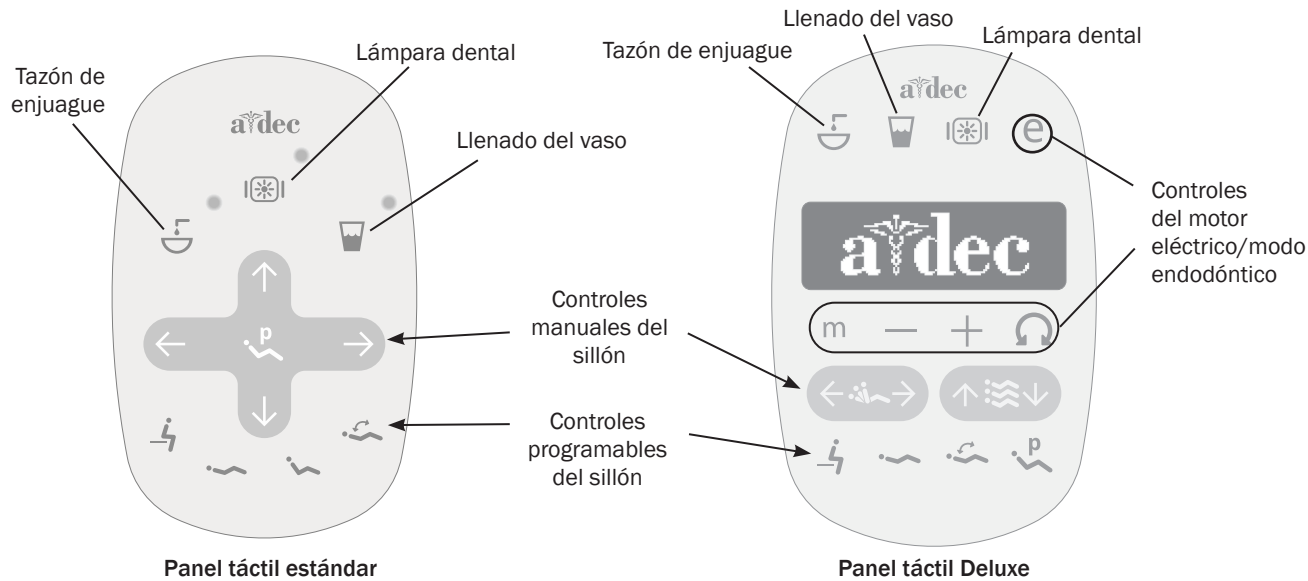
Controles del panel táctil



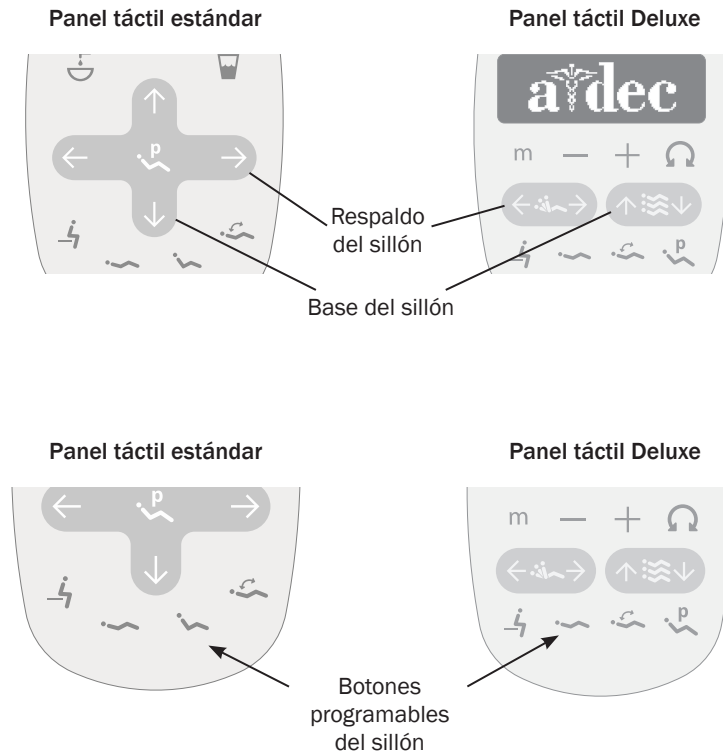
El panel táctil y el pedal de pie A-dec controlan el movimiento del sillón de la misma manera. Consulte las Instrucciones de uso del sillón dental para recibir información detallada sobre los controles del pedal de pie.

Funciones básicas del panel táctil

El sistema A-dec 300 puede incluir un panel táctil estándar o de lujo, o ambos. El panel táctil estándar acciona las funciones del sillón, la escupidera y la lámpara dental. El panel táctil de lujo agrega funciones para los motores eléctricos y otros dispositivos clínicos integrados. Ambos paneles táctiles proporcionan controles programables y manuales.



Controles del panel táctil (continuación)

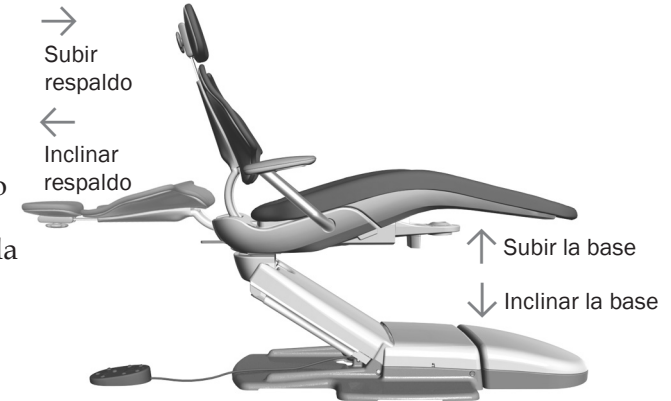


ADVERTENCIA Asegúrese de que el paciente esté en una posición segura antes de utilizar los controles programables o manuales del sillón. Nunca deje de prestar atención al paciente mientras el sillón está en movimiento. Tenga siempre cuidado extra con los niños pequeños y pacientes con movilidad limitada.

Para detener el sillón en cualquier punto durante un movimiento predefinido, presione cualquier botón de posición del sillón en el pedal de pie o el panel táctil.

Controles manuales del sillón

Mantenga presionado un botón de flecha hasta que el sillón esté en la posición deseada. Las flechas horizontales elevan y bajan el respaldo del sillón. Las flechas verticales elevan y bajan la base del sillón.



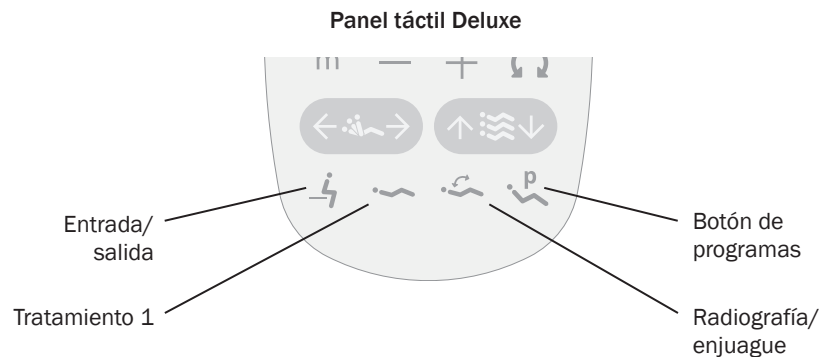
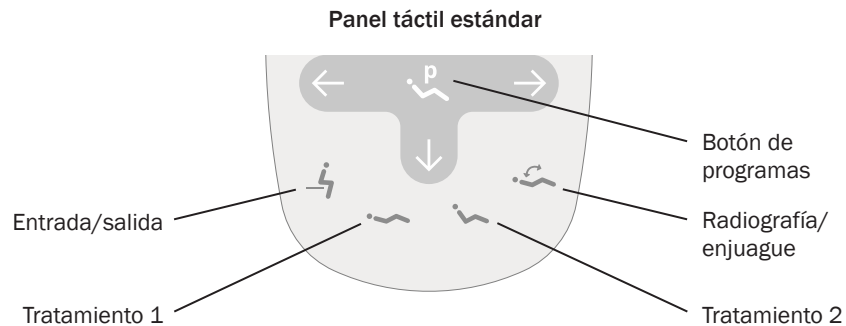
Controles programables del sillón

Presione y suelte un botón programable para mover el sillón a una posición predefinida. Estos botones vienen programados de fábrica de la siguiente manera:

| Icono | Posición | Configuración de fábrica |
|-------|----------------------|--|
| | Entrada/salida | Coloca el sillón en la posición de entrada/salida del paciente. |
| | Tratamiento 1 | Coloca la base y el respaldo del sillón en la posición hacia abajo. |
| | Tratamiento 2 | Coloca la base del sillón hacia abajo y el respaldo hacia arriba parcialmente (panel táctil estándar solamente). |
| | Radiografía/enjuague | Mueve el sillón para colocarlo en la posición de radiografía o de enjuague. Vuelva a presionar el botón para mover el sillón a la posición anterior. |

Nota: Los símbolos de los paneles táctiles son propiedad de A-dec Inc.

Controles del panel táctil (continuación)



Reprogramar los botones de Entrada/salida, Tratamiento 1 y Tratamiento 2*

Para cambiar las posiciones predefinidas de fábrica del sillón asignadas a los botones de Entrada/salida y Tratamiento (↵, ~, ~*):

1. Utilice los controles manuales para colocar el sillón en la posición deseada.
2. Presione y suelte P. Un pitido indica que el modo de programación está encendido.
3. En el transcurso de cinco segundos, pulse el botón de posición del sillón que desee reprogramar (por ejemplo, pulse ↵). Tres pitidos confirman que el nuevo ajuste se ha almacenado en la memoria.

* Nota: El panel táctil de lujo no incluye un botón de Tratamiento 2.

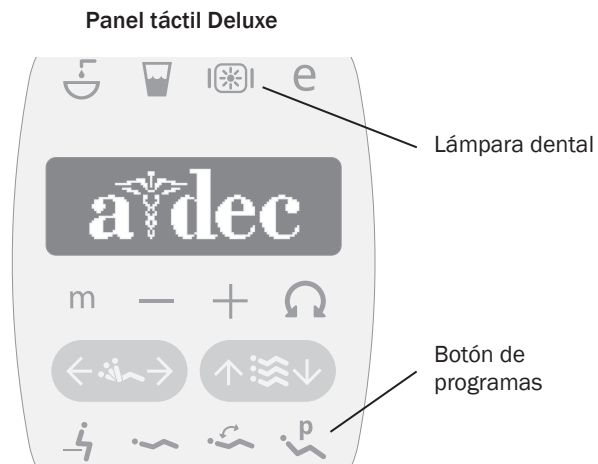
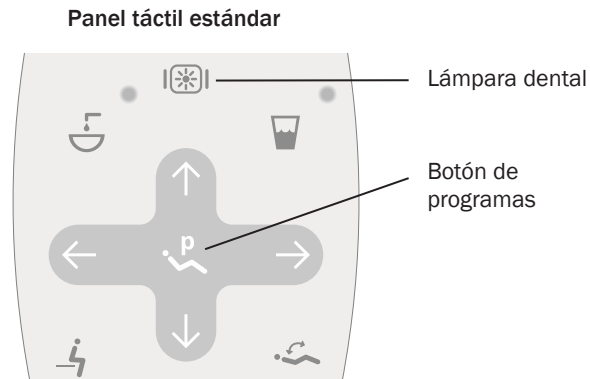
Reprogramar el botón de Radiografía/enjuague

El botón de radiografía/enjuague (↵) está predefinido para colocar el sillón y al paciente en una posición vertical para realizar radiografías y permitir el acceso a la escupidera. Al presionar ↵ por segunda vez, el sillón vuelve a la posición anterior.

Puede reprogramar ↵ para que funcione de manera similar a otros botones predefinidos programables del sillón. Para cambiar su función:

1. Mantenga presionados P y ↵ al mismo tiempo durante tres segundos.
 - Un pitido indica que ↵ está configurado como otro botón predefinido programable del sillón.
 - Tres pitidos confirman que ↵ está configurado como la opción predefinida de fábrica de radiografía/enjuague (que alterna entre la posición de radiografía/enjuague y la posición anterior del sillón).
2. Si reprograma ↵ como otro botón reprogramable y desea asignar una posición diferente del sillón, siga los pasos detallados en "Reprogramar los botones de Entrada/salida, Tratamiento 1 y Tratamiento 2*".

Controles del panel táctil (continuación)



Función de encendido y apagado automático de la lámpara dental

La función de encendido y apagado automático enciende la lámpara A-dec cuando el sillón alcanza una posición de tratamiento predefinida.

Cuando presiona o , la lámpara dental se apaga y el sillón se mueve a esa posición predefinida.

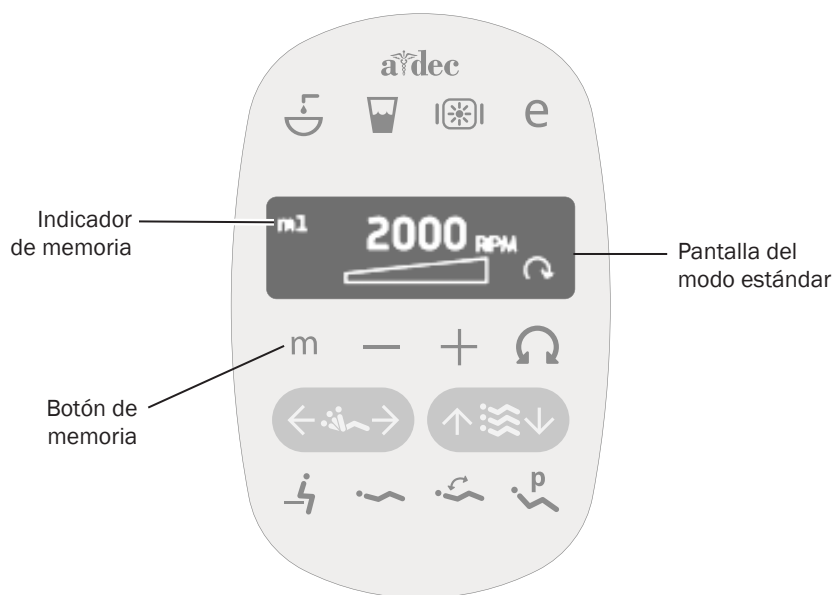
Para desactivar la función de encendido y apagado automático, mantenga presionado el botón de programas y al mismo tiempo durante tres segundos hasta que escuche un pitido.

Para activar la función de encendido y apagado automático, mantenga presionado y al mismo tiempo durante tres segundos hasta que escuche tres pitidos.



IMPORTANTE Para obtener más información acerca de las funciones de la lámpara dental, consulte las Instrucciones de usode la lámpara dental.

Configuración de piezas de mano eléctricas *(panel táctil de lujo solamente)*



Modo estándar

Para activar el motor eléctrico, levante la pieza de mano del soporte. La pantalla del panel táctil muestra los ajustes anteriores utilizados para esa posición de pieza de mano. El modo estándar proporciona cuatro velocidades prefijadas de fábrica para motores eléctricos:

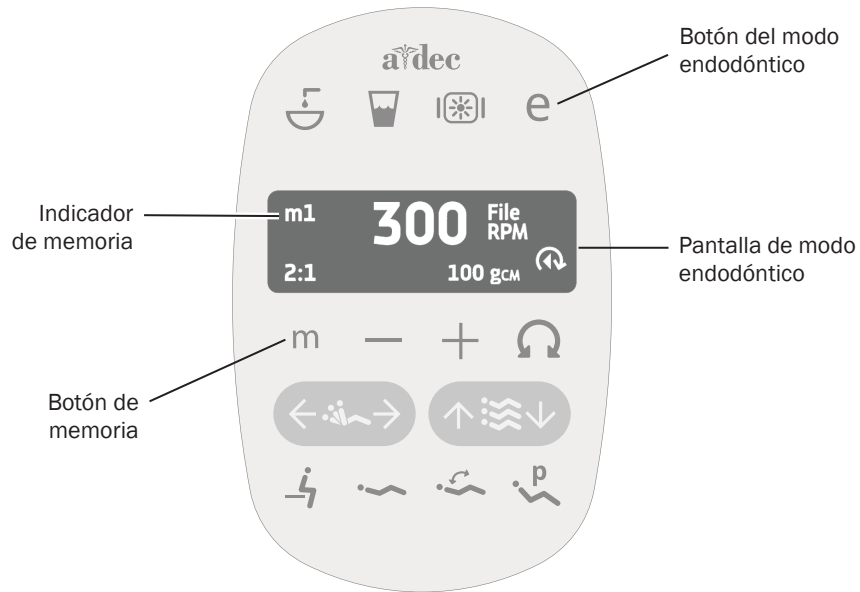
| Ajuste de memoria | Velocidad prefijada de fábrica |
|-------------------|--------------------------------|
| m1 | 2000 rpm |
| m2 | 10 000 rpm |
| m3 | 20 000 rpm |
| m4 | 36 000 rpm |

Puede reprogramar estos ajustes de memoria con sus propias velocidades prefijadas específicas. Un total de ocho ajustes personalizados por pieza de mano es posible (cuatro en modo estándar y cuatro en modo endodóntico).

Para programar el ajuste de la pieza de mano, haga lo siguiente:

1. Presione **-** o **+** hasta que el ajuste de rpm que desea se muestre en la pantalla del panel táctil.
2. Presione **⏪** para guardarlo en la memoria. Oirá un pitido.
3. Presione **m** para mostrar las configuraciones de memoria **m1** a **m4**. Cuando se muestre el ajuste de memoria que desea, presione **⏪**. Tres pitidos confirman el ajuste.

Configuración de piezas de mano eléctricas (panel táctil de lujo solamente) (continuación)



Modo endodóntico (endo)

Además de los ajustes de la velocidad de las piezas de mano, el modo endodóntico le permite cambiar un cierto número de ajustes de acuerdo con la lima específica y el comportamiento deseado de la pieza de mano. Los iconos de la pantalla del panel táctil reflejan los ajustes.



NOTA Para obtener más información con respecto a los límites de velocidad y del par de torsión para una lima específica, consulte al fabricante de la lima.

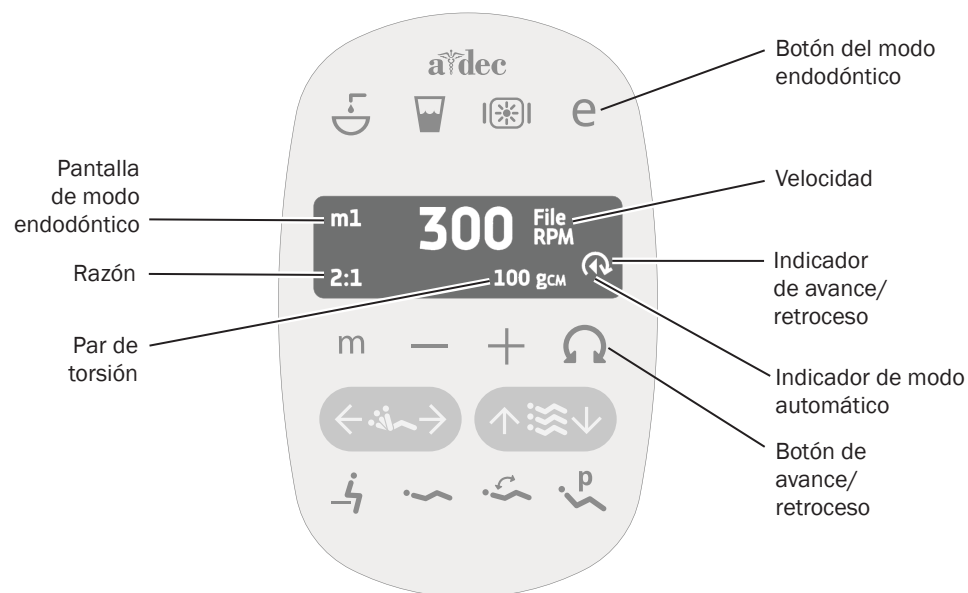
Para programar el ajuste de la pieza de mano, haga lo siguiente:

1. Levante la pieza de mano del soporte.
2. Si en la pantalla del panel táctil no se muestra el modo endodóntico, presione **e**.
3. Para cambiar los ajustes del modo endo, presione **—** o **+**. Aparecerá un recuadro de video blanco inverso en la pantalla del panel táctil.
4. Use los botones de posición del sillón para moverse de ajuste en la pantalla del panel táctil.
5. Use **—** o **+** para cambiar el ajuste como desee.
6. Para establecer el límite de velocidad, el límite del par de torsión o la razón en la memoria, presione **P**. Oirá un pitido.
7. Presione **m** para mostrar las configuraciones de memoria **m1** a **m4**. Cuando se muestre el ajuste de memoria que desea, presione **P**. Tres pitidos confirman el ajuste.

Configuración de piezas de mano eléctricas (panel táctil de lujo solamente) (continuación)

Iconos de la pantalla del panel táctil del modo endo

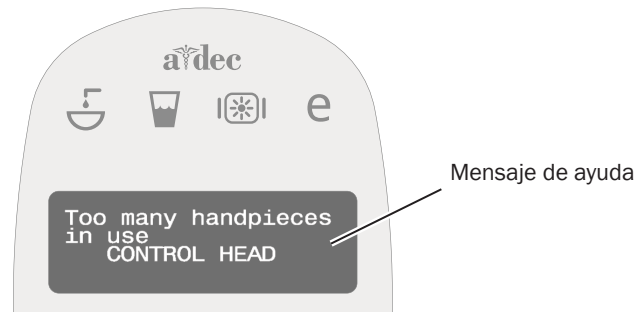
| Icono | Ajuste | Descripción |
|-------|-----------------------------|---|
| | Velocidad | Valor establecido para el límite de velocidad de la lima. Para obtener más información, consulte al fabricante de la lima. |
| | Par de torsión | Valor establecido para el límite del par de torsión de la lima. Para obtener más información, consulte al fabricante de la lima. |
| | Unidades del par de torsión | Alterna entre newton centímetros (N·cm) y gramos centímetros (g·cm). El ajuste de este valor en una pieza de mano lo cambia en todas las piezas de mano. <i>Nota: 1 N cm = 102 g cm.</i> |
| | Razón | Ajusta la razón de la pieza de mano. Para obtener más información, consulte al fabricante de la pieza de mano. |
| | Modos automáticos | El ajuste de este valor en una pieza de mano lo cambia en todas las piezas de mano. El indicador de modo automático se muestra dentro del indicador de avance/retroceso. |
| | Detención automática | <ul style="list-style-type: none"> • Cuando la lima alcanza el límite del par de torsión, el motor se apaga. |
| | Retroceso automático | <ul style="list-style-type: none"> • Cuando la lima alcanza el límite del par de torsión, el motor se detiene e invierte la dirección. |
| | Avance automático | <ul style="list-style-type: none"> • Cuando la lima alcanza el límite del par de torsión, el motor se detiene, gira 3 veces en retroceso y cambia de nuevo a avance. <i>Nota: Si la lima se atasca, el ciclo de avance automático se repite tres veces antes de que se detenga el motor.</i> |



Botón de avance/retroceso

El botón de avance/retroceso cambia la dirección del motor eléctrico. El sistema vuelve por defecto a la posición de avance cuando se devuelve el motor a su soporte o se apaga el sistema. En modo de retroceso, el icono de pantalla parpadea de forma constante.

Mensajes de ayuda del panel táctil



La pantalla del panel táctil de lujo muestra mensajes de ayuda para operaciones desactivadas. Cuando aparece un mensaje de ayuda, registre el mensaje de la pantalla y la función que estaba llevando a cabo en caso que se necesite servicio. Para conocer los detalles completos sobre los mensajes de ayuda, consulte el documento *Garantía, especificaciones e información normativa* (Núm. pieza 86.0221.27), disponible en el Centro de recursos en www.a-dec.com.

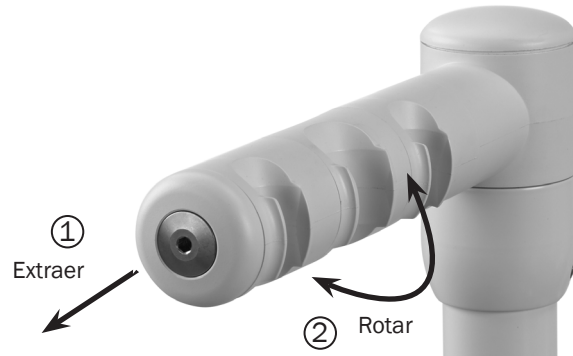
Otras configuraciones de las piezas de mano y los accesorios

Consulte a su distribuidor autorizado de A-dec para cambiar cualquiera de las siguientes configuraciones de las piezas de mano y los accesorios, si corresponde:

- **Auto-Off Delay** (Retraso desactivado automáticamente): Determina cuánto tiempo permanece encendida la luz de la pieza de mano si el control de pie está liberado. La configuración predeterminada es 5 segundos.
- **On When Selected** (Encendido al seleccionarlo): Especifica si la luz de la pieza de mano se enciende o permanece apagada cuando se retira la pieza de mano del soporte. La configuración predeterminada es encendida.
- **On in Endo** (Encendida en modo endodóntico): Especifica si la luz de la pieza de mano se enciende o se apaga cuando el modo endodóntico está seleccionado. La configuración predeterminada es apagada, lo cual es recomendado para reducir el calor y extender la vida útil de la bombilla.
- **Ultrasonic Colors** (Colores ultrasónicos): Para instrumentos ultrasónicos Acteon, especifica si las categorías de las puntas con codificación de colores están activadas o desactivadas. La configuración predeterminada es activada.
- **Voltage Adjustment** (Ajuste de voltaje): Permite un voltaje de salida de la luz personalizado para cada posición de las piezas de mano. La configuración predeterminada es 3,2 VDC.

Instrumental del asistente

Soportes de instrumentos

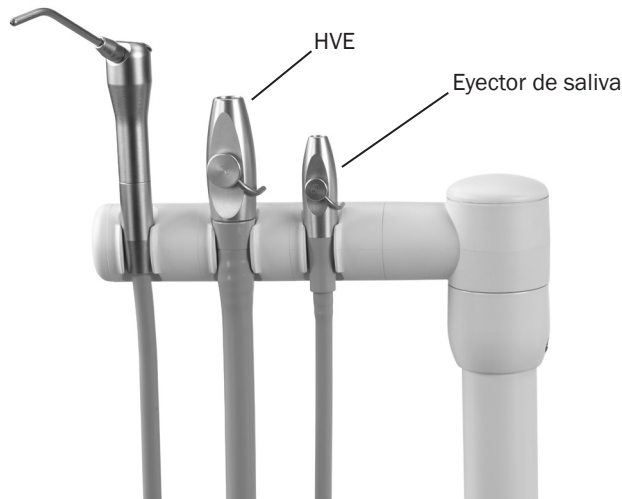


Los soportes de instrumentos giran independientemente para permitir el posicionamiento personalizado de cada instrumento (con opción de soporte de aire automático, los soportes giran solo según lo establecido). Aleje apenas el soporte del soporte adyacente, rótelo para que quede en la posición deseada y luego suéltelo. Para ajustar el conjunto completo, tire del soporte más próximo al panel táctil.



PRECAUCIÓN Si gira el soporte sin alejarlo del soporte adyacente, dañará el mecanismo.

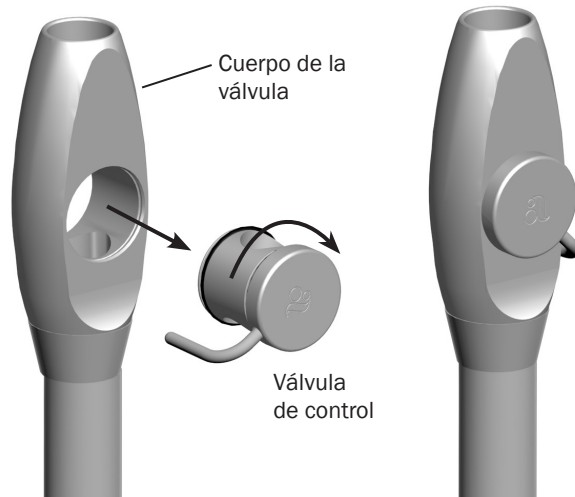
Sistema de succión por aire (AVS)



El sistema de succión por aire (AVS) opcional crea un vacío mediante una fuente de aire a un mínimo de 70 psi (483 kPa) cuando no hay disponible un sistema de vacío central. También separa la humedad y el aire que fluye por el sistema y los elimina a través de una salida de desagüe y aire.

En sistemas equipados con AVS, el instrumental del asistente incluye una función llamada cambio de aire automático. El cambio de aire automático activa el generador de vacío cuando los instrumentos se quitan del soporte. Levante el instrumento y abra la válvula para su funcionamiento normal. Regrese el instrumento a su soporte para desactivar el vacío.

HVE y eyector de saliva de conversión izquierda/derecha

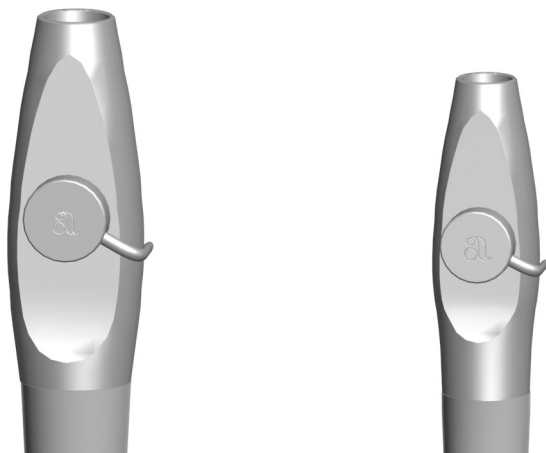


Para convertir el evacuador de alto volumen (high-volume evacuador, HVE) y el eyector de saliva estándar a fin de poder utilizarlos con la mano izquierda, presione la válvula de control para sacarla del cuerpo de la válvula, rótelas 180° y vuelva a colocarla en su lugar.



NOTA: Asegúrese de reinstalar la válvula en el mismo lado del cuerpo de la válvula. De lo contrario, el HVE o el eyector de saliva no funcionarán correctamente.

Asepsia del conjunto del cuerpo de la válvula del eyector de saliva/de la evacuación de alto volumen (HVE) A-dec



NOTA: Las líneas de vacío deben purgarse al final de cada día o más frecuentemente según los protocolos de su clínica.

Si utiliza barreras para proteger el cuerpo principal del HVE y el eyector de saliva, sustituya las barreras después de cada paciente. Limpie y desinfecte estos instrumentos al final de cada día o después de cada paciente en el caso de que las barreras se hayan deteriorado. Si no utiliza barreras, o si realiza una cirugía bucal, limpie y desinfecte siempre estos instrumentos después de cada paciente.

Limpieza y desinfección

Para limpiar y desinfectar el conjunto del cuerpo de la válvula del eyector de saliva y del HVE sin desconectarlos del sistema de vacío:



PRECAUCIÓN: Limpie el conjunto del cuerpo de la válvula lo más pronto posible luego de tratar a cada paciente. No permita que la sangre ni los residuos se sequen en los instrumentos. Si no puede limpiarlo inmediatamente, mantenga húmedo el conjunto del cuerpo de la válvula.



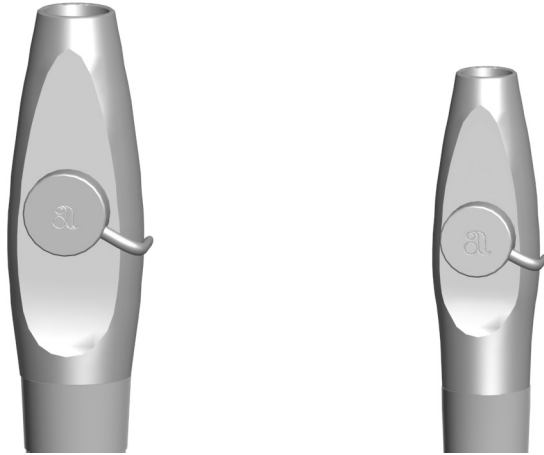
NOTA: Use un desinfectante de nivel intermedio para hospitales registrado por EPA que contenga una especificación tuberculicida con una de las siguientes composiciones: formulación fenólica de base acuosa de alta dilución o compuesto de amonio cuaternario con isopropanol a menos del 25 %.



NOTA: Si usa una solución para pulverización, pulverice sobre un paño suave con poca pelusa para aplicar la solución al conjunto del cuerpo de la válvula.

1. Retire la punta de vacío del evacuador de alto volumen (HVE) o del conjunto del cuerpo de la válvula del eyector de saliva. Arroje a la basura las puntas desechables.

Asepsia del conjunto del cuerpo de la válvula del HVE/eyector de saliva (continuación)



2. Limpie el conjunto del cuerpo de la válvula para eliminar la suciedad visible con un paño desinfectante o una solución para pulverización. Mantenga el conjunto del cuerpo de la válvula mojado según el tiempo de contacto recomendado por el fabricante. Repita, si es necesario, hasta que el conjunto del cuerpo de la válvula esté visiblemente limpio.
3. Desinfecte el conjunto del cuerpo de la válvula usando un paño desinfectante nuevo o una solución para pulverización. Mantenga el conjunto del cuerpo de la válvula mojado según el tiempo de contacto recomendado por el fabricante.
4. Deje secar el conjunto del cuerpo de la válvula al aire.
5. Opere las válvulas del HVE y del eyector de saliva varias veces para verificar que roten correctamente.



NOTA: Los conjuntos de los cuerpos de las válvulas de A-dec resisten la esterilización con calor. Los usuarios pueden realizar la esterilización según su criterio.

Mantenimiento y esterilización de rutina

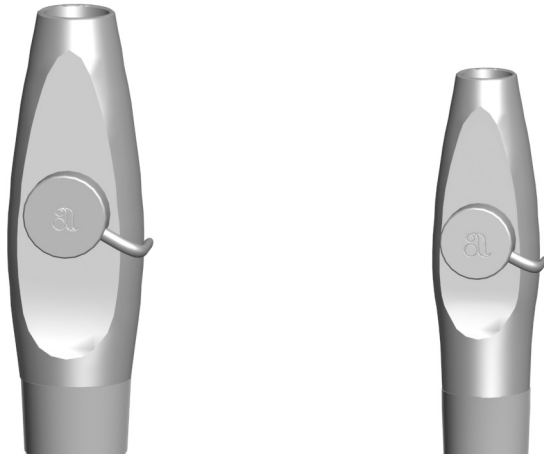
Para realizar el mantenimiento y la esterilización de rutina de la evacuación de alto volumen (HVE) y del eyector de saliva cuando estén desconectados del sistema de vacío (el usuario determina la frecuencia):



PRECAUCIÓN: Limpie el conjunto del cuerpo de la válvula lo más pronto posible luego de tratar a cada paciente. No permita que la sangre ni los residuos se sequen en los instrumentos. Si no puede limpiarlo inmediatamente, mantenga húmedo el conjunto del cuerpo de la válvula.

1. Retire el conjunto del cuerpo de la válvula del conducto de vacío. Para ello, sáquelo de la tubería en la parte de la cola.
2. Desarme el cuerpo de la válvula presionando sobre la válvula de control para sacarla del cuerpo de la válvula.
3. Limpie los componentes sucios del cuerpo de la válvula con un paño suave de poca pelusa.

Asepsia del conjunto del cuerpo de la válvula del eyector de saliva/de la evacuación de alto volumen (HVE) (continuación)



4. Prepare una solución tibia de detergente (32-43 °C [90-110 °F]) (detergente enzimático de pH neutro o detergente no enzimático alcalino), según las instrucciones recomendadas por el fabricante.
5. Sumerja los componentes del cuerpo de la válvula en la solución de detergente preparada durante al menos un minuto.
6. Retire e inspeccione las juntas tóricas. Deseche y reemplace si están dañadas.
7. Use un cepillo suave de cerdas de nailon, o equivalente, para limpiar:
 - Las superficies expuestas de los componentes del cuerpo de la válvula y las juntas tóricas, mientras están sumergidos, durante 30 segundos como mínimo o hasta que haya desaparecido toda la suciedad visible.
 - La luz interior del cuerpo de la válvula al menos tres veces (por dentro y por fuera), retirando toda suciedad visible de las cerdas del cepillo.
8. Enjuague los componentes limpios del cuerpo de la válvula bajo agua potable corriente tibia (32-43 °C [90-110 °F]) durante 30 segundos como mínimo.
9. Deje secar los componentes del cuerpo de la válvula al aire.
10. Esterilice los componentes del cuerpo de la válvula conforme a lo siguiente:
 - Esterilizadores dinámicos de eliminación de aire: 4 minutos a 132-135 °C (270-275 °F)
 - Esterilizadores de desplazamiento por gravedad: 30 minutos a 121-123 °C (250-254 °F)
11. Deje secar la carga durante aproximadamente 30 minutos antes de retirarla del esterilizador. Compruebe que los componentes del cuerpo de la válvula estén completamente secos antes de continuar.



PRECAUCIÓN: Utilice solamente lubricantes de silicona cuando lubrique las juntas tóricas negras de los instrumentos A-dec. Los productos derivados del petróleo causan daños permanentes en las juntas tóricas.

12. Antes de usarlos, lubrique las juntas tóricas con lubricante de silicona A-dec y vuelva a armar el conjunto del cuerpo de la válvula.

Asepsia del conjunto del cuerpo de la válvula del HVE/eyector de saliva (continuación)

13. Vuelva a instalar el conjunto del cuerpo de la válvula en la cola de la tubería.
14. Opere las válvulas de control del HVE y del eyector de saliva varias veces para verificar que roten correctamente.

Puntas del HVE/eyector de saliva



NOTA: Seleccione puntas que sean compatibles con las aberturas del HVE y del eyector de saliva. Consulte las especificaciones de “Conexiones de las puntas del HVE/eyector de saliva A-dec” en la página 12.

Puntas desechables

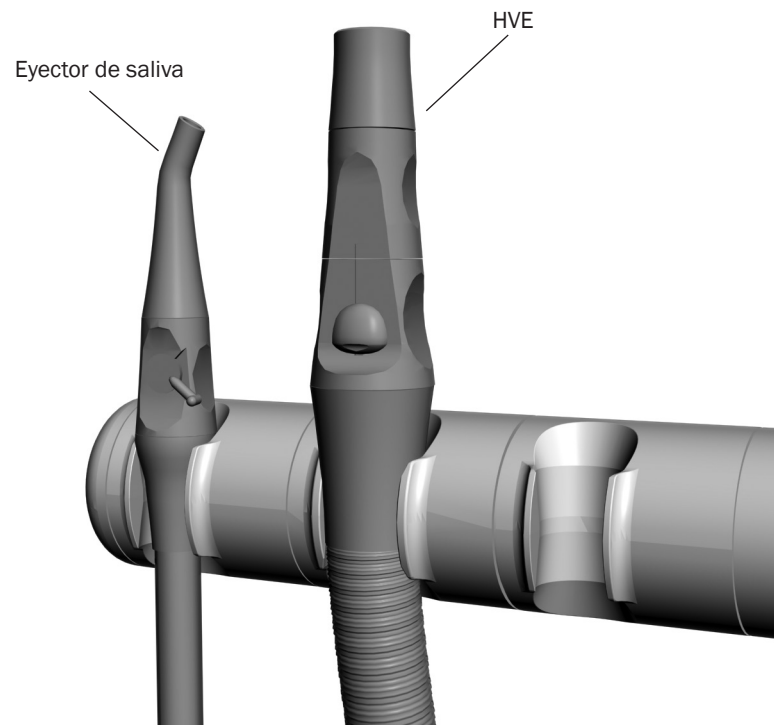


PRECAUCIÓN: Las puntas desechables del HVE y del eyector de saliva no son esterilizables y no deben volver a utilizarse.



Reemplace el HVE desechable y las puntas del eyector de saliva después de cada uso.

Asepsia del eyector de saliva y HVE Dürr



Si utiliza una película de barrera para proteger el cuerpo principal del HVE y el eyector de saliva Dürr, limpie y esterilice estos instrumentos de forma semanal o con mayor frecuencia, según sea necesario. Si no utiliza una película de barrera, o si realiza una cirugía oral, limpie y esterilice estos instrumentos después de cada paciente.



PRECAUCIÓN: Las puntas desechables del HVE y del eyector de saliva no son esterilizables y no deben volver a utilizarse.



Para limpiar y esterilizar la HVE Dürr y el eyector de saliva:

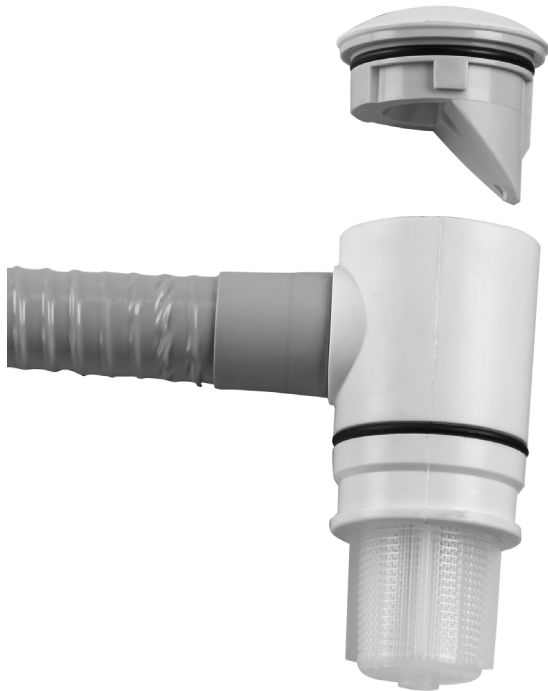
1. Apague el equipo.
2. Retire la punta de la evacuación de alto volumen (HVE) o del eyector de saliva.
3. Retire el cuerpo de la válvula del eyector de saliva o la evacuación de alto volumen (HVE) tirando hacia afuera para separarlo del conducto en el empalme.
4. Limpie y enjuague el cuerpo de la válvula con un detergente suave, agua y un cepillo.
5. Deje que los instrumentos se sequen completamente.
6. Esterilice con calor los instrumentos con un autoclave al vapor durante al menos 6 minutos a una temperatura máxima de 134 °C (273 °F).
7. Aplique una capa ligera de lubricante a base de petróleo en el sello de la junta tórica roja.



PRECAUCIÓN Use solo lubricantes a base de petróleo en las juntas tóricas rojas en los instrumentos Dürr. Los lubricantes siliconados pueden dañar el material.

8. Vuelva a colocar el cuerpo de la válvula en el empalme del conducto.
9. Verifique que la evacuación de alto volumen (HVE) y el eyector de saliva funcionen y roten perfectamente.

Colector de sólidos



El colector de sólidos contribuye a evitar que entren cuerpos sólidos en el sistema central de vacío. Para asegurar una succión adecuada desde el sistema central de vacío y mantener la asepsia adecuada del consultorio, deseché y sustituya la pantalla del colector de sólidos al menos dos veces por semana.



ADVERTENCIA: Puede haber desechos infecciosos. Respete el protocolo de asepsia para evitar la contaminación cruzada.

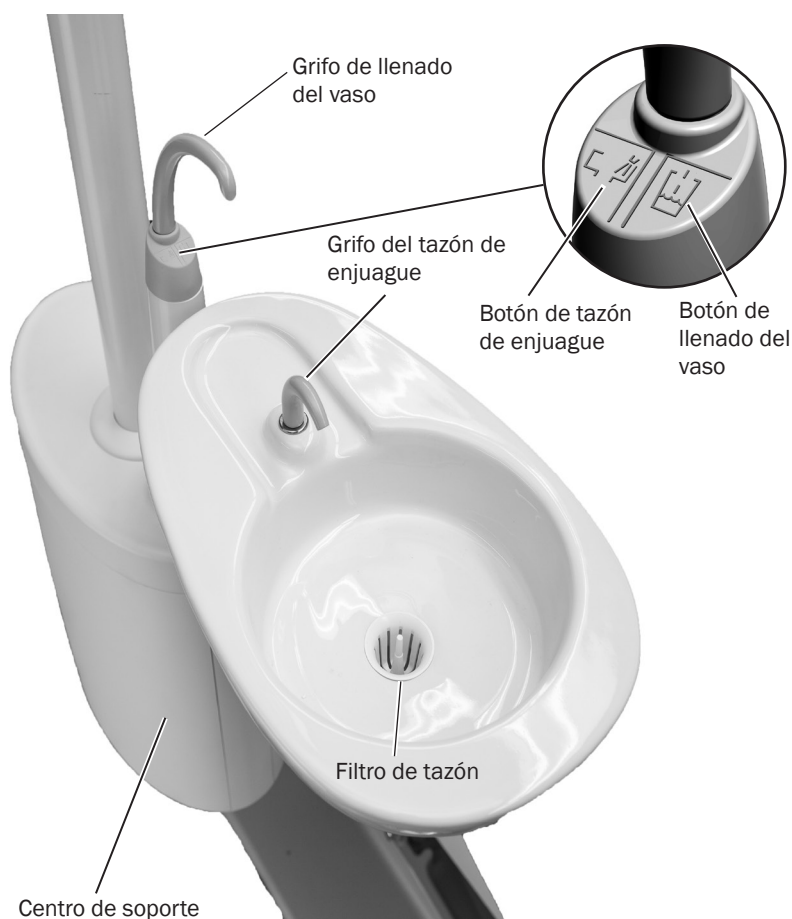


SUGERENCIA Para conseguir filtros de reemplazo para el colector de sólidos, comuníquese con su distribuidor autorizado de A-dec y mencione el núm. de pieza 5500 de Pinnacle.

Para sustituir el filtro del colector de sólidos:

1. Apague el sistema de vacío o abra la válvula de control del HVE.
2. Retire la tapa del colector de sólidos.
3. Retire el filtro del colector de sólidos.
4. Deseche el filtro según las normas locales.

Escupidera



Las funciones de llenado del vaso de la escupidera y del tazón de enjuague pueden controlarse desde la escupidera o desde el panel táctil.

Controles de la escupidera

Presione y sostenga el botón de llenado del vaso en la escupidera para la cantidad deseada de agua. Suelte el botón para detener el flujo.

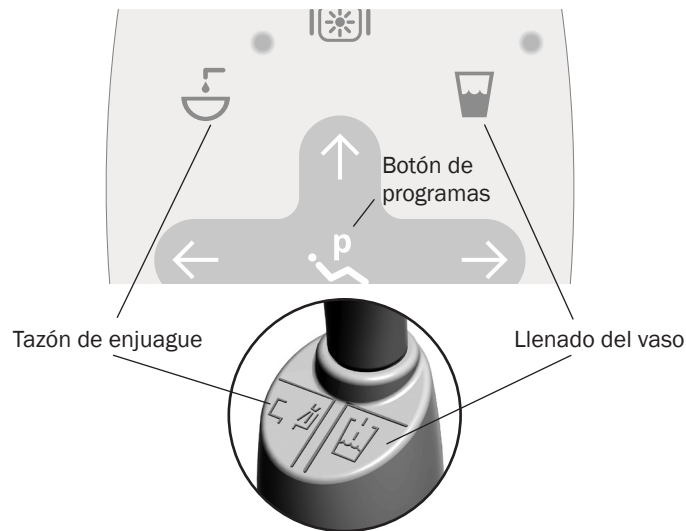
Presione el botón de tazón de enjuague en la escupidera una vez durante un enjuague de 15 segundos. Para un enjuague continuo, sostenga el botón. Cuando suelte el botón, el agua continuará fluyendo durante 15 segundos adicionales.

Controles del panel táctil

También puede usar los botones del panel táctil para hacer funcionar y programar las funciones del tazón de enjuague y de llenado del vaso:

| Botón | Descripción y acción |
|-------|---|
| | Botón de llenado del vaso: <ul style="list-style-type: none">• Pulse y suelte el botón de llenado del vaso para el funcionamiento con temporización. El ajuste predefinido de fábrica es un llenado de 2,5 segundos.• Mantenga pulsado el botón de llenado del vaso para el funcionamiento manual. |
| | Botón de tazón de enjuague: <ul style="list-style-type: none">• Presione el botón de tazón de enjuague para el funcionamiento con temporización. El ajuste predefinido de fábrica es un enjuague de 30 segundos.• Mantenga pulsado el botón del tazón de enjuague para el funcionamiento manual.• Presione dos veces el botón de tazón de enjuague en menos de dos segundos para activar el modo de funcionamiento continuo. Presione el botón una vez para terminar el modo de funcionamiento continuo. |

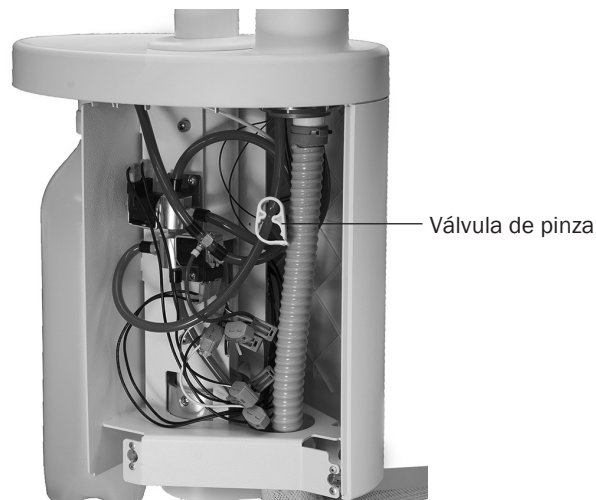
Programación de los botones de la escupidera



Para volver a programar las funciones del tazón de enjuague o llenado del vaso con temporización:

1. Presione en el panel táctil o mantenga presionados los botones de llenado del vaso y de tazón de enjuague debajo del grifo de llenado del vaso. Suéltelos cuando escuche un pitido.
2. Mantenga presionado el botón de llenado del vaso o del tazón de enjuague durante el tiempo deseado.
3. Suelte el botón. Tres pitidos confirman que cambió el programa.

Ajuste del flujo del tazón de enjuague



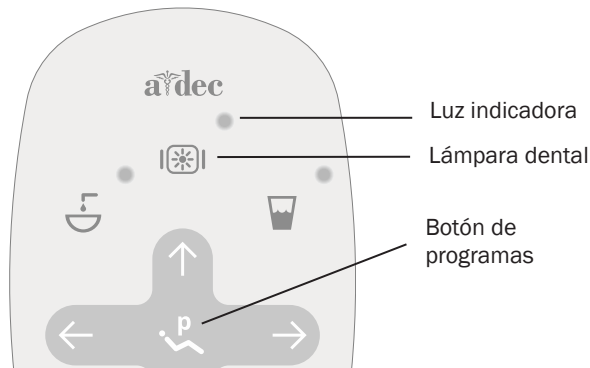
Los ajustes del flujo de tazón de enjuague de la escupidera se realizan en el centro de soporte. Para realizar un ajuste:

1. Tire con cuidado del borde inferior de la cubierta hacia afuera y extraiga la cubierta.
2. Con el tazón de enjuague de la escupidera encendido, apriete o afloje la válvula de pinza para ajustar el flujo.
3. Para una mejor acción de enjuague, ajuste el patrón de flujo girando el grifo del tazón de enjuague.

Lámpara dental

Controles del panel táctil




Panel táctil estándar







Panel táctil Deluxe





Encendido/apagado de la lámpara dental y cambio de la intensidad

- Para encender la lámpara, presione .
- Para cambiar el modo de intensidad de la lámpara, presione . La luz indicadora parpadea continuamente en los modos seguridad para curas y bajo/compuesto.
- Para apagar la lámpara, mantenga presionado .

Configuración de la función de encendido y apagado automático de la lámpara dental

Cuando presiona  (también  en el panel táctil estándar), la lámpara dental se enciende automáticamente una vez que se detiene el movimiento del sillón. La lámpara se apaga cuando presiona  o .

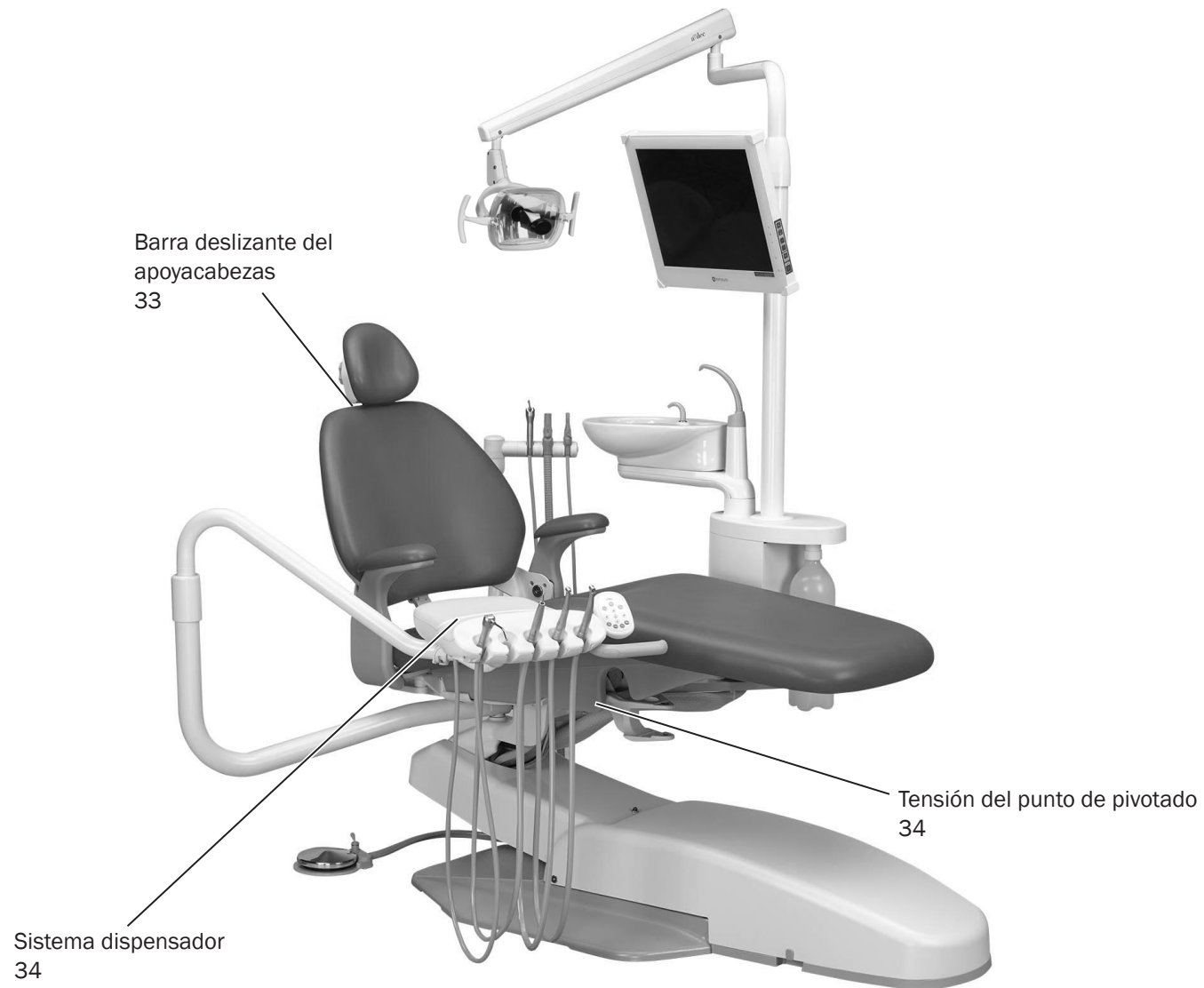
Para desactivar o activar esta función, mantenga presionado  y  al mismo tiempo.

- Un pitido confirma que la función está desactivada.
- Tres pitidos confirman que la función de encendido y apagado automático de la lámpara dental está activada.

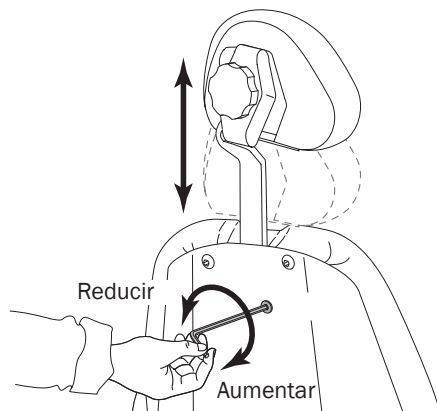
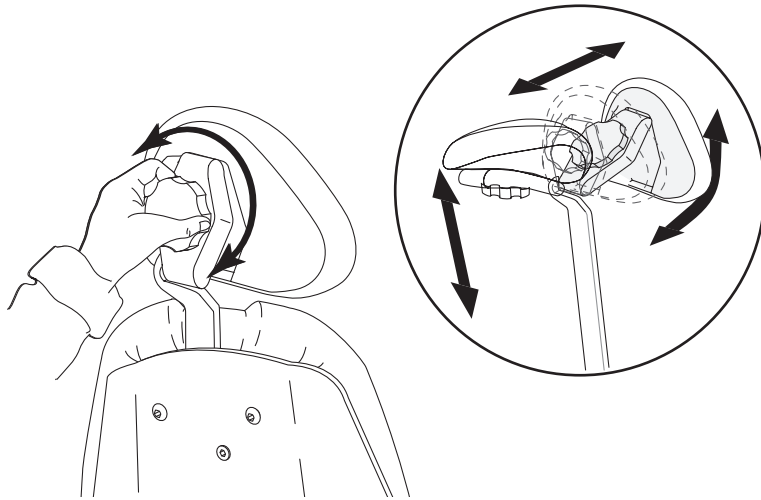


IMPORTANTE Para obtener más detalles sobre el funcionamiento de la lámpara dental, consulte las Instrucciones de uso de la lámpara dental.

Ajustes mecánicos



Ajustes del sillón



Posicionamiento del apoyacabezas

El apoyacabezas incluye varias funciones de ajuste que mejoran el acceso a la cavidad bucal y aumentan la comodidad del paciente. Use la barra deslizante para acomodar una variedad de alturas de los pacientes. Simplemente tire hacia arriba o presione hacia abajo el apoyacabezas hasta que esté en la posición deseada. El cojín del apoyacabezas deslizante proporciona un ajuste de altura adicional.



PRECAUCIÓN: Si la barra deslizante llegó a su máxima altura de trabajo recomendada, se verá una línea de advertencia en el lado del paciente de la barra deslizante. No utilice el apoyacabezas en una posición en la que esta línea de advertencia sea visible.

El control giratorio de bloqueo le permite ajustar fácilmente el apoyacabezas para disfrutar de un rango completo de posiciones. Para aflojar el apoyacabezas, gire el control giratorio de bloqueo en sentido antihorario y, a continuación, ajuste el apoyacabezas en la posición correcta. Gire la perilla en sentido horario para bloquear el apoyacabezas en la posición deseada.

Ajuste de tensión de la barra deslizante del apoyacabezas

Si el apoyacabezas se desplaza hacia abajo, o si resulta difícil moverlo hacia arriba o hacia abajo, la tensión de la barra deslizante necesita un ajuste.

Para ajustar la tensión, use una llave hexagonal de 1/8 pulg. Gire el tornillo de ajuste de tensión en sentido horario para aumentar la fricción o en sentido antihorario para disminuir la fricción.

Ajustes del sistema dispensador

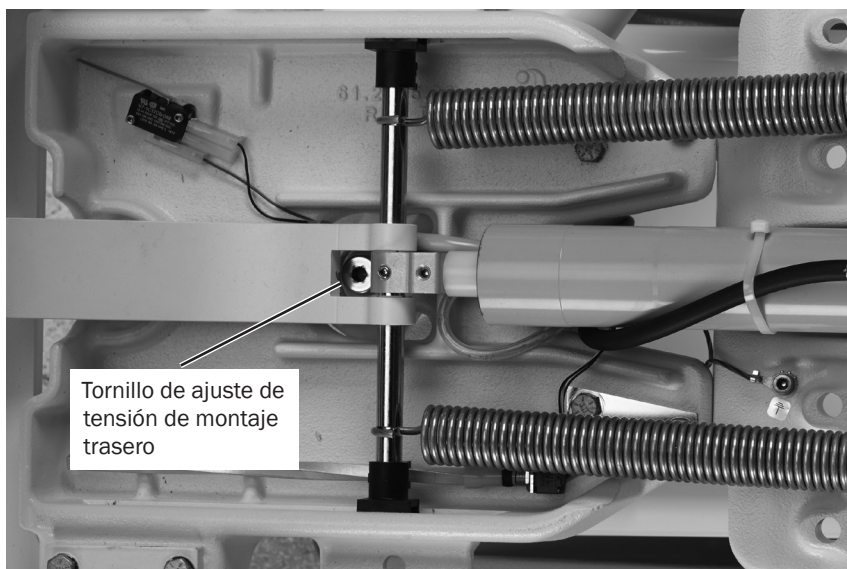


Ajustes de tensión del punto de pivotado

Si el sistema dispensador se desvía, puede ajustar la tensión del brazo rígido del sistema dispensador.

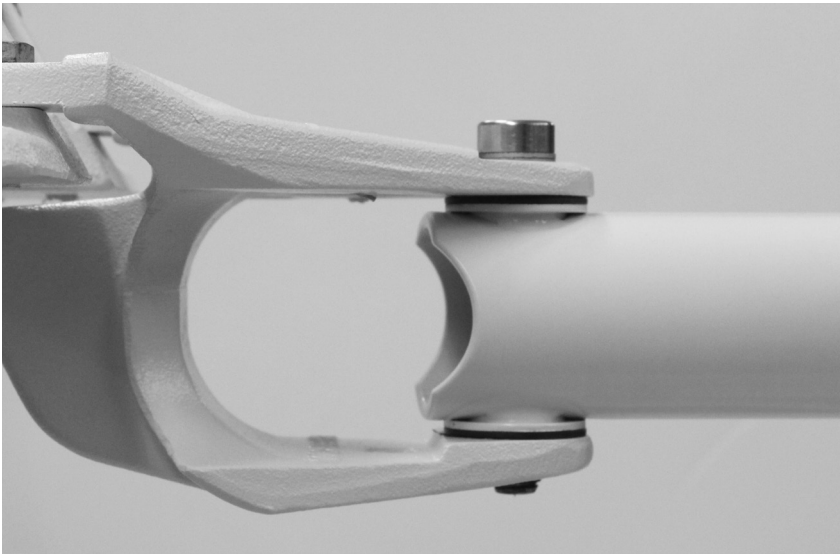
Ajuste del sistema dispensador con montaje trasero o de la tensión de la lámpara dental

1. Utilice una llave hexagonal de 5/32 pulg. para extraer los cuatro tornillos que aseguran el tapizado del asiento al armazón del sillón y retire el tapizado.
2. Baje el asiento completamente. Esto ofrece acceso al tornillo de ajuste de tensión de montaje trasero.



Ajuste del sistema dispensador con montaje trasero o de la lámpara dental (cont.)

1. Utilice una llave hexagonal de 1/4 pulg. para ajustar la tensión del tornillo. Ajuste el tornillo hasta que el brazo gire libremente pero no se desvíe.
2. Vuelva a colocar el tapizado del asiento y asegúrelo con los cuatro tornillos que extrajo anteriormente.



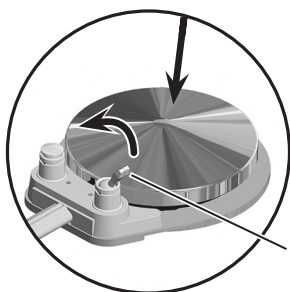
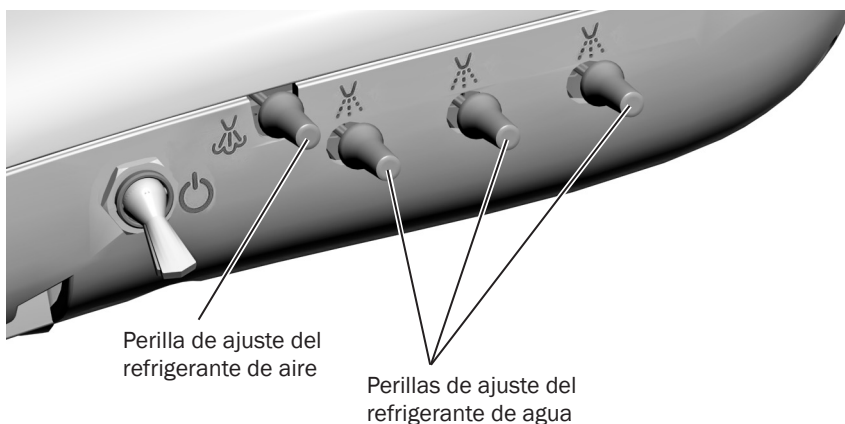
Ajuste del sistema dispensador con montaje frontal o de la tensión de la lámpara dental

Puede acceder al ajuste de tensión de montaje delantero debajo del tapizado del asiento en la parte delantera del sillón.

1. Utilice una llave hexagonal de 1/4 pulg. para ajustar la tensión del tornillo. Ajuste el tornillo hasta que el brazo gire libremente pero no se desvíe.



PRECAUCIÓN Cuando realice este procedimiento, no intente cortar completamente el agua o el flujo de aire. Las perillas de ajuste no están diseñadas para cortar completamente el flujo y pueden dañar el bloque de control si aplica demasiada fuerza.



Control de pie con disco



Control de pie con palanca

Ajustes del refrigerante de las piezas de mano

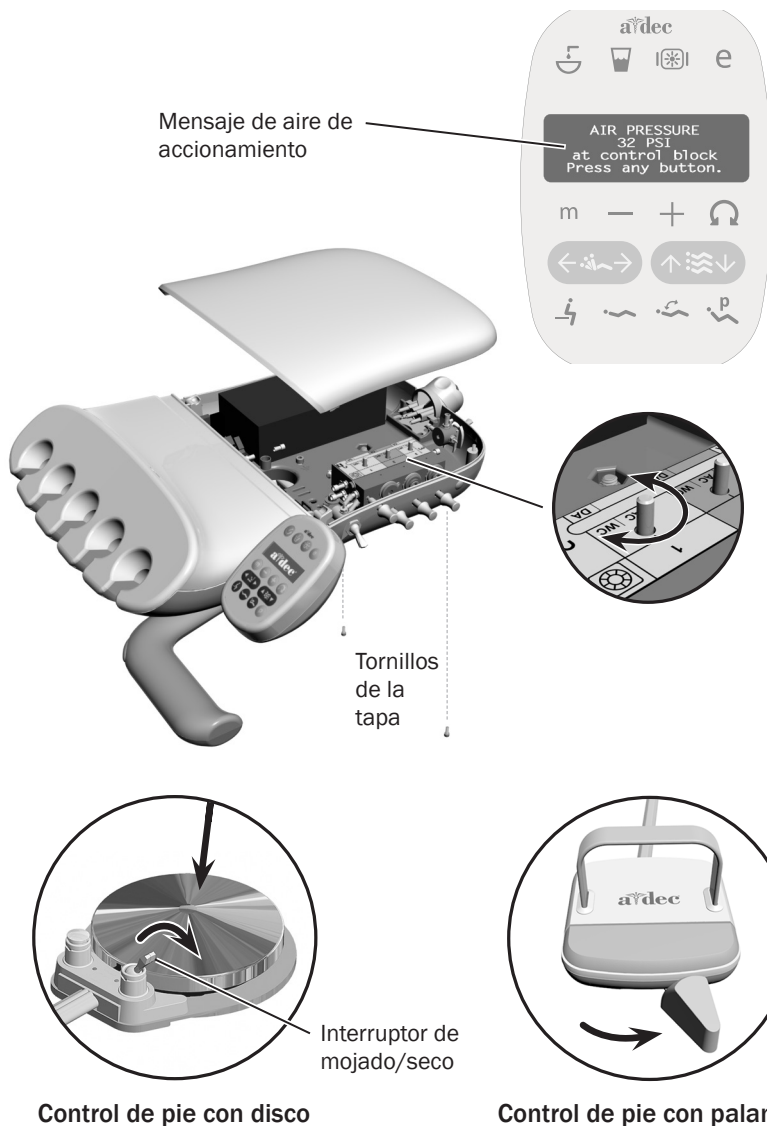
La perilla del refrigerante de aire de su sistema dispensador ajusta simultáneamente el flujo de aire de todas las posiciones de las piezas de mano. Cada perilla del agua refrigerante ajusta el flujo de agua en una posición única. Utilice el siguiente proceso para ajustar la atomización del refrigerante de la pieza de mano deseada:

1. Inserte una fresa en cada pieza de mano que esté ajustando.
2. Gire la perilla de ajuste del refrigerante de aire en sentido horario hasta que se detenga el flujo del refrigerante.
3. Levante la pieza de mano del soporte o mueva la conexión flexible hacia adelante, y realice una de las siguientes acciones:
4. En un control de pie con disco: coloque el interruptor de mojado/seco en agua (en el punto azul) y presione el disco bien hacia abajo.
5. En un control de pie con palanca: mueva la palanca bien hacia la izquierda.
6. Ubique la perilla de ajuste del agua refrigerante de la posición de la pieza de mano que está ajustando y gire en sentido horario hasta que se detenga el flujo del refrigerante.
7. Gire lentamente la perilla de ajuste del agua refrigerante en sentido antihorario hasta que se expulsen gotitas de agua de cada puerto de agua del cabezal de la pieza de mano. Regrese la pieza de mano al soporte.
8. Repita los pasos 3 a 5 para cada pieza de mano.
9. Para establecer el refrigerante de aire para el sistema, levante la pieza de mano del soporte o mueva la conexión flexible hacia adelante.
10. Gire la perilla de ajuste del refrigerante de aire en sentido antihorario hasta que logre la atomización deseada en la superficie de corte de la fresa.



PRECAUCIÓN No siga girando la perilla de ajuste del refrigerante de aire en sentido antihorario después de que el flujo de refrigerante de aire deje de aumentar. El vástago puede salirse del bloque de control.

11. Si necesita más agua refrigerante, aumente la salida de agua en el paso 5 según sea necesario.



Ajustes del aire de accionamiento de las piezas de mano

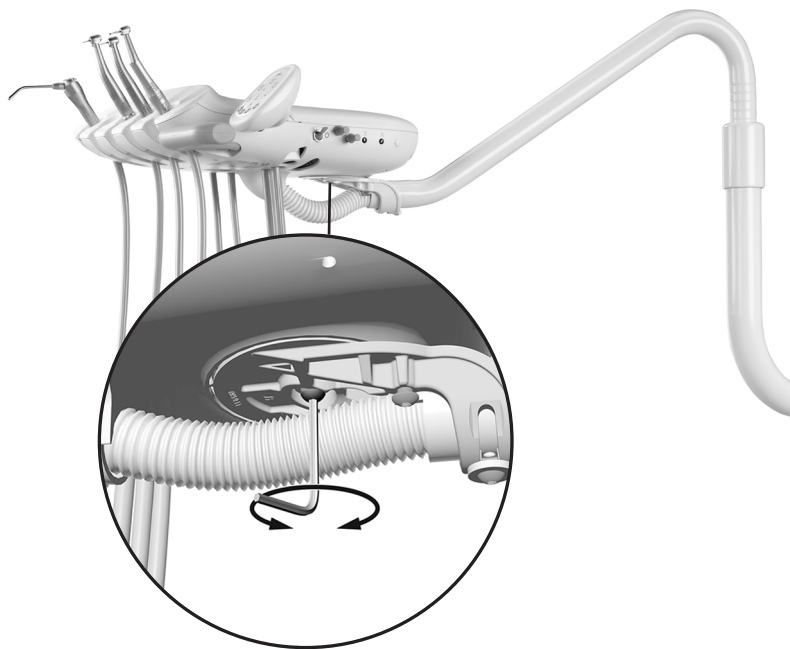
Puede controlar la presión del aire de accionamiento en la pantalla del panel táctil de lujo pulsando **+** y **-** al mismo tiempo. Para sistemas con panel táctil estándar, y para lograr la medición del aire de accionamiento más precisa, utilice un calibrador de presión de la pieza de mano (A-dec Núm. pieza 50.0271.27) acoplado al conducto de la pieza de mano.

Para ajustar la presión del aire de accionamiento para cada pieza de mano:

1. Quite los tornillos de la cubierta de la unidad de trabajo. Quite la cubierta y localice los controles de presión del aire de accionamiento en el interior.
2. Retire la pieza de mano del soporte o tire hacia adelante la conexión flexible.
3. Realice una de las siguientes acciones:
4. En un control de pie con disco: coloque el interruptor de mojado/seco en seco y presione el disco bien hacia abajo.
5. En un control de pie con palanca: mueva la palanca bien hacia la derecha.
6. Con la pieza de mano en funcionamiento, revise la lectura del panel táctil de lujo o el calibrador de presión de la pieza de mano.
7. Ajuste la presión del aire de accionamiento de la pieza de mano para adecuarla a las especificaciones del fabricante. Gire el vástago de control en sentido horario para disminuir el flujo y en sentido antihorario para aumentarlo.



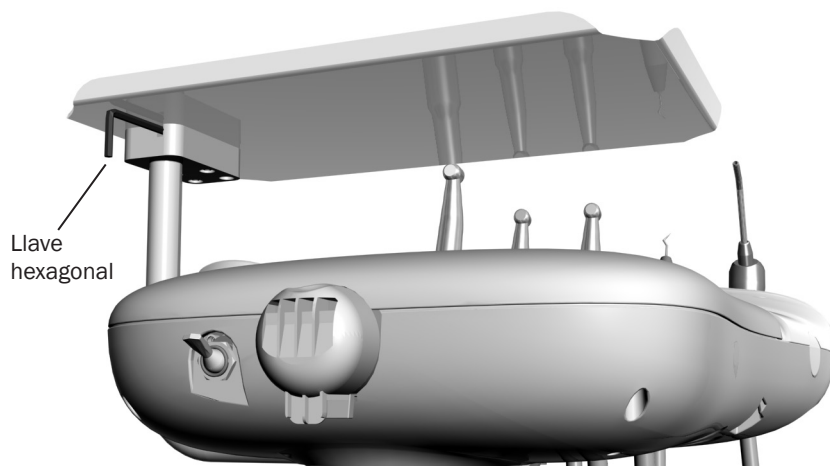
PRECAUCIÓN Consulte la documentación de la pieza de mano para conocer la especificación de la presión del aire de accionamiento. Superar los valores recomendados por el fabricante aumenta el riesgo de que ocurran daños y puede reducir considerablemente la vida útil de los componentes de la pieza de mano.



Ajustes de rotación

Unidad de trabajo

Si la unidad de trabajo está demasiado floja o si resulta difícil girarla, use una llave hexagonal de 5/32 pulg. para ajustar el tornillo de tensión situado bajo la unidad de trabajo.

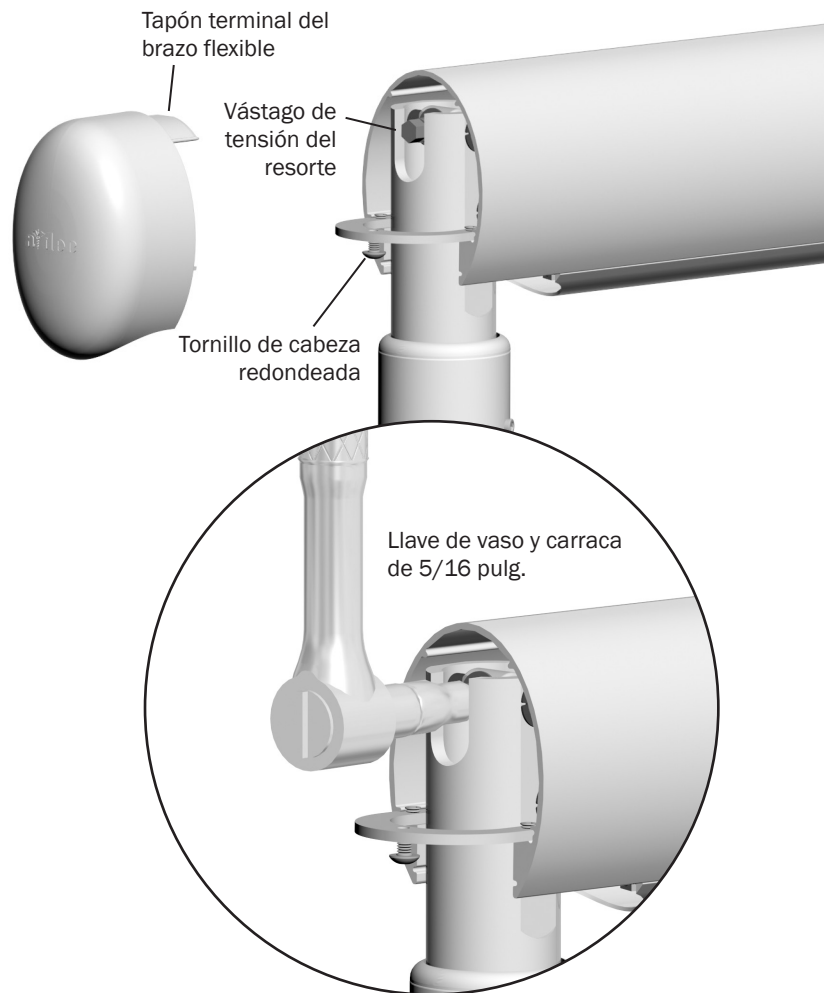


Soporte de bandeja

Si la rotación del soporte de bandeja está demasiado ajustada o floja, utilice una llave hexagonal de 9/64 pulg. para ajustar la tensión:

1. Inserte la llave hexagonal en el soporte de montaje. En caso necesario, rote el soporte o el brazo hasta que la llave se deslice completamente en el soporte de montaje.
2. Mientras mantiene fijo el soporte, gire el soporte de la bandeja en sentido horario para aumentar la tensión o en sentido antihorario para reducir la tensión.

Ajustes verticales



En sistemas que tienen un brazo flexible compensado: Si la unidad de trabajo baja o sube rápidamente al cambiar el interruptor maestro a la posición de apagado, complete estos pasos para ajustar la tensión del resorte del brazo flexible:

1. Cambie el interruptor maestro a la posición de encendido.
2. Cargue la unidad de trabajo para su uso normal, acoplando las piezas de mano y colocando una bandeja en el soporte de bandeja.
3. Coloque la unidad de trabajo de tal manera que el brazo flexible quede nivelado.
4. Utilice una llave hexagonal de 1/8 pulg. para aflojar el tornillo de cabeza redondeada que asegura el tapón terminal a fin de llevarlo lo más lejos posible de la unidad de trabajo y luego extraiga directamente el tapón.
5. Cambie el interruptor maestro a la posición de apagado.
6. Utilice una llave de vaso y carraca de 5/16 pulgadas para ajustar el vástago de tensión del resorte del brazo flexible hasta que la unidad de trabajo suba gradualmente al cambiar el interruptor maestro a la posición de apagado.
 - Si la unidad de trabajo sube rápidamente, gire el vástago en el sentido antihorario.
 - Si la unidad de trabajo baja, gire el vástago en el sentido horario.

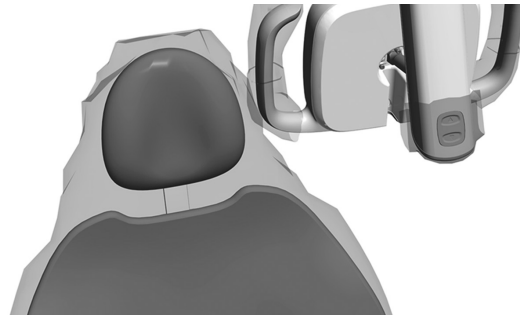
Ajustes de la lámpara dental



Consulte las *Instrucciones de uso* que se envían con la lámpara para obtener instrucciones detalladas sobre el ajuste.

Limpieza y mantenimiento

Protección de barrera



NOTA Para el uso y desecho adecuados de las barreras, consulte las instrucciones proporcionadas por el fabricante de barreras.

A-dec recomienda utilizar una protección de barrera en todas las superficies de contacto y transferencia que correspondan. Las superficies de contacto son zonas que entran en contacto con las manos y se convierten en puntos de posible contaminación cruzada durante los procedimientos dentales. Las superficies de transferencia son zonas que entran en contacto con el instrumental y otros objetos inanimados.

En los EE. UU., las barreras se deben producir de conformidad con la Buena Práctica de Fabricación Actual (CGMP, Current Good Manufacturing Practice) según lo especificó la Administración de Drogas y Alimentos de los EE. UU. (USFDA, U.S. Food and Drug Administration). En las regiones fuera de EE. UU., consulte las reglamentaciones para dispositivos médicos específicas del lugar.



IMPORTANTE: Para obtener recomendaciones sobre la limpieza y desinfección química de las superficies de contacto y transferencia (donde la protección de barrera no es aplicable o cuando las barreras están comprometidas), consulte la *Guía para la asepsia del equipo A-dec* (núm. de pieza 85.0696.27).

Mantenimiento de conductos de agua



Botella de agua autónoma



A-dec recomienda que se realice un tratamiento de choque en los conductos de agua de la unidad dental antes de utilizar el sistema por primera vez.

Para el mantenimiento regular de los conductos del agua, A-dec recomienda utilizar el siguiente protocolo de tres partes: usar de forma constante las pastillas de tratamiento de agua A-dec ICX®, controlar la calidad del agua de la unidad dental de forma regular y realizar un tratamiento de choque.



IMPORTANTE: Para obtener información completa sobre cómo mantener una buena calidad del agua en el sistema, consulte las instrucciones de uso que se proporcionan con ICX y la botella de agua autónoma:

- A-dec ICX.....Núm. de pieza 86.0613.27
- Circuito autónomo de agua A-dec.....Núm. de pieza 86.0609.27
- Guía de mantenimiento de los conductos del agua.....Núm. de pieza 85.0983.27

Tapizado



PRECAUCIÓN No utilice un blanqueador casero (hipoclorito de sodio) ni otros productos que contengan cloro, alcohol isopropílico (un volumen de más del 25 %) o peróxido de hidrógeno para limpiar o desinfectar el tapizado. Puede provocar un rápido deterioro y daños en el producto.

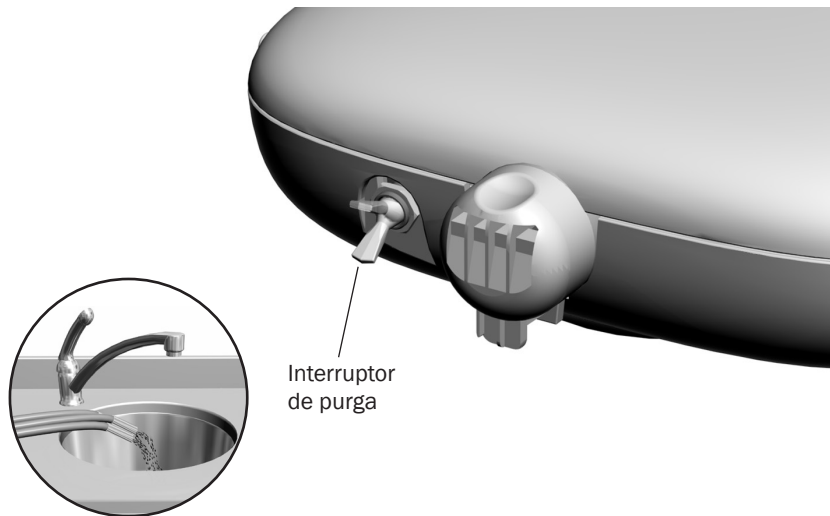
Para preservar la calidad del tapizado de A-dec, use cubiertas como barrera en lugar de confiar en productos químicos. Las barreras prolongan significativamente la vida del tapizado y ayudarán a preservar el aspecto lujoso y la suavidad. Para limpiar el tapizado, use una solución de detergente suave y agua. Use desinfectantes de superficie solo cuando las barreras se hayan visto comprometidas o haya salpicaduras visibles en el tapizado. Para obtener más información, consulte la *Guía de mantenimiento del tapizado* (núm. de pieza 86.0501.27) disponible en la Biblioteca de documentos en www.a-dec.com.

Circuito autónomo de agua



El circuito autónomo de agua suministra agua a las piezas de mano, las jeringas y el llenado del vaso de la escupidera. Para obtener instrucciones completas sobre el uso del agua en el sistema Performer de A-dec, consulte las *Instrucciones de uso del circuito autónomo de agua A-dec* (núm. pieza 86.0609.27) que se incluyen con el equipo.

Limpieza del conducto de la pieza de mano



Utilice el interruptor de purga para mover un gran volumen de agua a través del conducto de la pieza de mano. Para purgar el conducto después de cada paciente:

1. Desconecte las piezas de mano.
2. Sostenga todos los conductos de piezas de mano que usen agua de refrigeración en un fregadero, un tazón de escupidera o un lavabo.
3. Mantenga pulsado el interruptor entre 20 y 30 segundos.

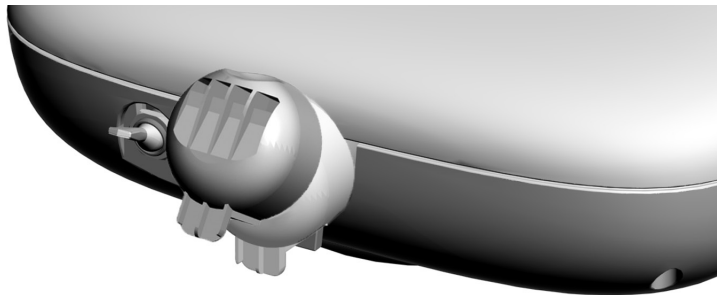


NOTA: Descargue todos los conductos de aire y agua de 20 a 30 segundos después de cada paciente.



IMPORTANTE Para obtener recomendaciones sobre la limpieza y desinfección química de las superficies de contacto y transferencia (donde la protección de la barrera no es aplicable o cuando las barreras están comprometidas), consulte la Guía para la asepsia del equipo A-dec (Núm. Pieza. 85.0696.27).

Mantenimiento del colector de aceite



Realice el mantenimiento del colector de aceite del sistema dispensador una vez a la semana para el uso normal o con mayor frecuencia si el uso es más intenso. Para el mantenimiento:

1. Retire la cubierta del colector de aceite de la unidad de trabajo y deseche la gasa usada. No quite la almohadilla silenciadora.
2. Doble en cuatro una gasa nueva (51 mm x 51 mm [2 pulg. x 2 pulg.]) y colóquela dentro de la cubierta.
3. Cierre la cubierta del colector de aceite presionando hasta que escuche un ruido.

Limpeza del tazón de la escupidera



Los grifos moldeados y el tazón liso de la escupidera hacen que la limpieza sea rápida y sencilla. Recuerde vaciar y limpiar el filtro del tazón cada vez que limpia la escupidera.



PRECAUCIÓN: No retire los grifos cuando limpie la escupidera. Esto contribuirá a evitar que las soluciones de limpieza dañen el equipo y contaminen el agua de llenado del vaso.



PRECAUCIÓN: No vacíe el colector de sólidos ni los filtros del tazón en la escupidera. Si lo hace, se podría taponar el desagüe de la escupidera. Tras limpiar, instale siempre el filtro del tazón en el tazón de la escupidera para evitar que los residuos taponen el desagüe.

Limpeza por desagüe gravitatorio

Al acabar el día, purgue la escupidera para retirar los residuos de la tubería flexible de desagüe. Si no se purga la escupidera con regularidad, pueden acumularse residuos que dificultan el desagüe. Para purgar la escupidera, utilice el tazón de enjuague durante aproximadamente 60 segundos.

Piezas de mantenimiento



Filtro de tazón

Para reemplazar los filtros del tazón de la escupidera, pida el núm. de pieza 75.0035.27.

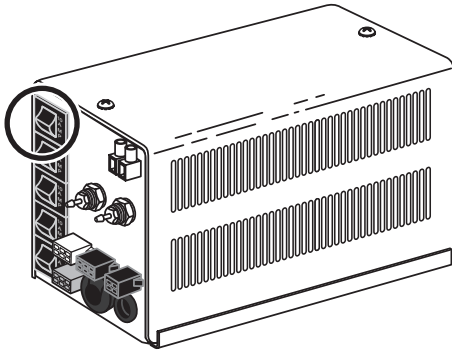
Mantenimiento de la protección de la lámpara dental

Para obtener información sobre el mantenimiento de la cubierta protectora de la lámpara dental, consulte las *Instrucciones de uso* que vienen con la lámpara dental.

Reemplazo de la bombilla de la lámpara dental

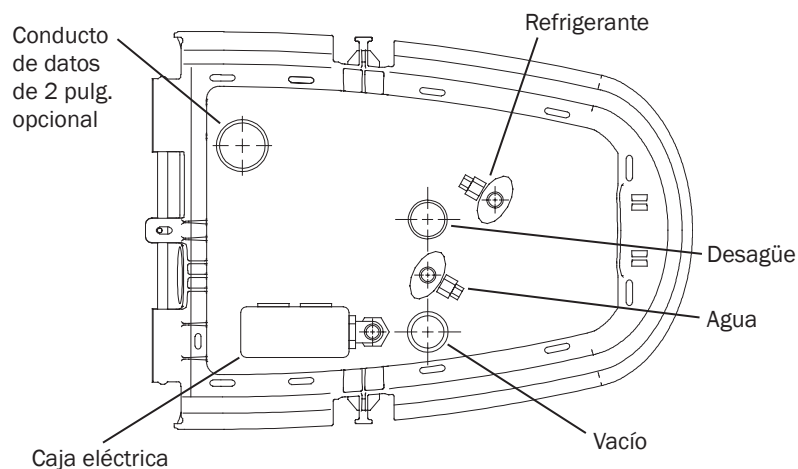
Para obtener información sobre el reemplazo de la bombilla de la lámpara dental, consulte las *Instrucciones de uso* que vienen con la lámpara dental.

Ubicación del disyuntor de la lámpara dental

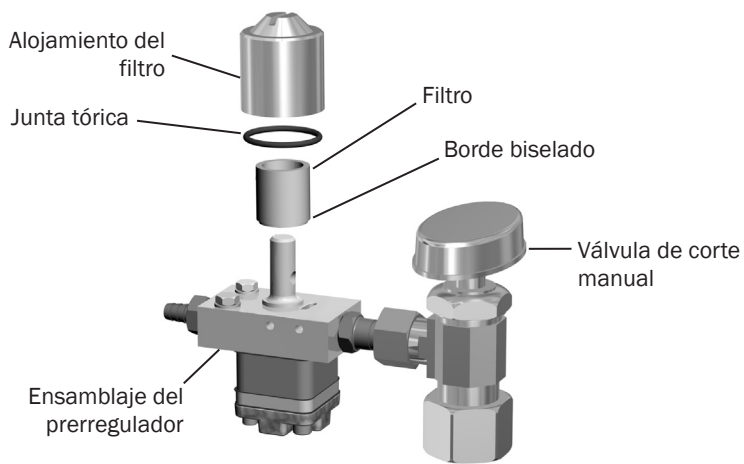


Bajo condiciones normales, el disyuntor de la lámpara dental interrumpe el flujo de electricidad. Si el disyuntor se desconectara, reinícielo pulsando el disyuntor. El disyuntor para la lámpara dental se encuentra en el suministro de energía.

Servicios y válvulas de corte



PRECAUCIÓN Cuando retire o reemplace las cubiertas, tenga cuidado de no dañar ningún cableado o tubería. Verifique que las tapas estén seguras después de reemplazarlas.



Los servicios de los sistemas dispensadores montados en el sillón de A-dec están ubicados en la caja de conexiones contorneada debajo del sillón. Para acceder a ellos, levante la cubierta y retírela del marco de la caja de conexiones.

Las válvulas de corte manuales controlan el suministro de aire y agua al sistema. Para evitar fugas, deje estas válvulas totalmente abiertas (giradas en el sentido antihorario), salvo cuando se estén realizando operaciones de mantenimiento en el sistema.

El aire y el agua pasan por filtros independientes antes de entrar en los reguladores. Sustituya estos filtros cuando estén obstruidos y restrinjan el flujo.

Para comprobar si un filtro de agua está obstruido:

1. Ponga el interruptor maestro en la posición de conexión.
2. Mientras vigila la escupidera, pulse el botón del tazón de enjuague. Si la presión de agua del tazón de enjuague disminuye o si se detiene el flujo de agua, sustituya el filtro de agua.

Para reemplazar el filtro:

1. Desconecte el interruptor maestro y cierre las válvulas de corte (gírelas en sentido horario).
2. Purgue el sistema de presión de aire y agua accionando los botones de la jeringa hasta que ya no fluya aire ni agua.
3. Con un destornillador común, retire el alojamiento del filtro de la unidad del prerregulador del agua y retire el filtro.
4. Sustituya el filtro si está obstruido o descolorido. Instale el filtro con el borde biselado hacia el distribuidor.



PRECAUCIÓN Para garantizar un funcionamiento adecuado, instale el filtro con el borde biselado orientado hacia el distribuidor.

5. Abra las válvulas de corte, encienda el interruptor maestro y accione el tazón de enjuague para quitar el aire del conducto de agua.

Especificaciones

Sillón dental Performer

Capacidad del sillón

Peso del paciente: 182 kg (400 lb) máximo

Peso de accesorios: 59 kg (130 lb) máximo

Performer y sistemas dispensadores A-dec 332/333

Requisitos mínimos de suministro de aire, agua y vacío

Aire: 71 sl/min. (2,5 scfm) a 550-860 kPa (80-125 psi) como mínimo

Agua: 5,7 l/min. (1,5 gpm) a 410±140 kPa (60±20 psi) como mínimo

Vacío:

(húmedo): 255 sl/min. (9 scfm) a 25,4 cm-5,08 cm (10±2 pulgadas) de Hg (34±7 kPa) como mínimo

(seco): 340 sl/min. (12 scfm) a 11,43 cm±2,54 cm (4,5±1 pulgadas) de Hg (16±3,5 kPa) como mínimo

Conexiones de las puntas del eyector de saliva/del evacuador de alto volumen (HVE) A-dec

HVE estándar de 11 mm: abertura con un diámetro de 11 mm (0,433 pulg.) *(para puntas de HVE estándar)*

HVE de gran calibre de 15 mm: abertura con un diámetro de 15 mm (0,591 pulg.) *(para puntas de HVE de gran calibre)*

Eyector de saliva estándar de 6 mm: abertura con un diámetro de 6 mm (0,236 pulg.) *(para puntas de eyector de saliva estándar)*



IMPORTANTE: Para conocer la capacidad de carga de accesorios, las especificaciones eléctricas, la identificación de los símbolos y demás requisitos reglamentarios del sillón, consulte el documento *Información reglamentaria, especificaciones y garantía* (núm. de pieza 86.0221.27), disponible en la Biblioteca de documentos, en www.a-dec.com.



NOTA Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso. Los requisitos pueden variar según la ubicación. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de A-dec.



 **Oficinas centrales de A-dec**

2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132
EE.UU.

Tel.: 1.800.547.1883 en EE. UU./Canadá
Tel.: +1.503.538.7478 fuera de EE. UU./Canadá
www.a-dec.com

A-dec Australia

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australia
Tel.: 1.800.225.010 dentro de Australia
Tel.: +61.(0).2.8332.4000 fuera de Australia

A-dec China

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
Building 5, No.528 Shunfeng Road
Tangqi Town, Yuhang District,
Hangzhou, Zhejiang, China 311100
Tel.: 400.600.5434 en China
Tel.: +86 571 89026088 fuera de China

A-dec Reino Unido

Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Inglaterra
Tel.: 0800.ADEC.UK (2332.85) dentro del Reino Unido
Tel.: +44.(0).24.7635.0901 fuera del Reino Unido



86.0593.27 Rev E
Fecha de publicación 24/02/2021
Derechos de autor 2021 A-dec, Inc.
Todos los derechos reservados.